



According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE[®]
INSPECTOR

RFID QR CODE SN .APK

50-7003-G1 STD2018 - REV.02

GENERAL INSTRUCTION

EN | CZ | HU | PL | RO | SK



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varzeia, Rua B – Lot 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

INSTRUCTION MANUAL

NAVOD K OBSLUZE / INSTRUKCIJA UPUTSTVO
INSTRUÇÃO DE USO / INSTRUCCIÓN DE USO / INSTRUKCIA OBLÍSKA NA OBSLUHU



GENERAL INSTRUCTION
OBECNÉ POKYNY
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS
INSTRUKCJA OGÓLNA
INSTRUCCIÓN GENERAL
VŠEOBECNÉ POKYNY

WARNING



ALWAYS READ THE INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
POZORNĚ! VSECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁSTNÍ.
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI UTASÍTÁST.
PRZEGLĄD Y ZWŁASZCZA INFORMACJE ZAWARTE W DÓŁU INSTRUKCJI: GŁOGOWA I SPECYFIKACYJNA.
- ČITITE TOJU INFORMATIVNU PREZENTUJU V DOLU INSTRUKCINI GENERALNE I SPECIFIKE.
- PREČÍTAJTE VŠETKY INFORMÁCIE OBSAHUJANÉ V DÔLE INSTRUKCINI: VŠEOBECNÉ A SPECIFICKÉ.

UPOZORNĚNÍ: z bezpečnostních důvodů je bezpodmínečně nutné okamžitě vyřadit z provozu vybavení v případě, že:

- 1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpečného používání;
 - 2) bylo použito k zastavení pádu;
- a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborně způsobilá osoba písemně nepotvrdí jeho bezpečnost.

Pro zajištění vlastní bezpečnosti si pozorně přečtěte všechny informace obsažené v této obecných pokynech i ve specifických pokynech přiložených k vybavení a ujistěte se, že jim rozumíte; přesvědčte se o stavu vybavení a o všech bezpečnostních doporučeních; ujistěte se, že jednotlivé součásti jsou vzájemně kompatibilní a že jsou dodržena příslušná pravidla, předpisů a nařízení; seznámte se s novouzým plánem, zkонтrolujte podmínky bezpečnosti praxe a potvrďte, že jsou správně sestaveny všechny systémy, anž by se vzájemně rušily.

UPOZORNĚNÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpečná funkce závisí nebo je ovlivněna bezpečnou funkcí jiné položky.

UPOZORNĚNÍ: prozatímáme, že je třeba zkонтrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomeňte, že lana mají řadu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítá jakékoli odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného používání; jakékoli alternativní postupy používaní jsou povozovány za zakázáno. Vyvážení nesmí být používáno mimo stanovené limity ani pro jakýkoliv jiný než stanovený účel.

UPOZORNĚNÍ: z hlediska bezpečnosti je klíčové při každém použití otevřít volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajištěno, že v případě pádu nedojde ke kolizi ze ženy nebo jinou překážkou v linii pádu.

Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou určeny pro osobní potřebu. Bylo-li ve výjimečných případech vybavení použito jinou osobou, provedte kontrolu vybavení před a po použití a pokud možno si pojmenování datum.

UPOZORNĚNÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich původu nebo v případě, že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prostředků.

Veškeré použité materiály a jejich povrchové úpravy jsou nealergenní; neměly by způsobovat podráždění ani citlivost kůže. Spojky jsou vyrobeny z pozinkované oceli; lehké slitiny, leštěné nebo eloxované nerezové oceli, leštěné.

UPOZORNĚNÍ: během používání předcházejte následujícím rizikovým faktorům, které mohou ovlivnit funkci vybavení: extrémní teploty, vedení nebo obtočení spojovacích prostředků a záchranných lan přes ostré hrany, chemická činida, elektrická vodivost, trhliny, obroušení, vystavení klimatickým vlivům a kyvadlové pády.

3 – ZNAČENÍ

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nedražňujte či nepoškoďte štítky a značení; po použití zkонтrolujte, zda jsou čitelné.

Na vybavení jsou uvedeny následující informace: označení CE; (číslo kontrolního orgánu výrobního procesu); jméno výrobce nebo osoby odpovědné za uvedení výrobku na trh; norma (číslo a rok vydání); logo, které užívatele upozorňuje, aby se pečlivě přečetl návod k použití připojený k výrobku; číslo výrobní řady; rok výroby; maximální zatížení v kN, uvádí se minimální pevnost zaručená výrobcem. Přesné umístění označení závisí na rozdílu vybavení. Podrobnější informace naleznete ve specifických pokynech.

UPOZORNĚNÍ: zkонтrolujte, že je značení čitelné i po použití.

UPOZORNĚNÍ: z údlovu bezpečnosti užívatele je nezbytné, aby v případě, že je výrobek znova prodáván mimo původní zemi určení, poskytl prodejce návod pro použití, údržbu, pravidelné kontroly a vývoj v jazyce země, v níž má být výrobek používán.

4 – ŽIVOTNOST

Stanovit délku životnosti vybavení je poměrně obtížné vzhledem k tomu, že může být negativně ovlivněna několika faktory, jako je intenzivní, časté či nevhodné používání; podmínkami, v nichž má být vybavení používáno (vlhkost, mrazy nebo náhrada); opotřebení; korozie; extrémní namáhání, ať už při něm dojde k deformaci či nikoliv; vystavení zdrojům tepla; nesprávné ukládání; stáří vybavení; vystavení chemickým činidly... (jakož i další, výše neuvedené faktory). Správná péče o vaše vybavení (viz „Údržba“) bude mít výrazný vliv na prodloužení jeho životnosti. Následující příklady lze používat za vodítko pro stanovení standardní životnosti vybavení, násřejou: deset let (zajímavého vývoje) proti pádu, vest/bund/kombinéz

proti pádu, příslušenství (spojovací prostředky, nožní blokanty, popruhy s tlumičem pádu), kotvíci popruhy, lana, brašny, zatahovací zachycovací pádu a vybavení testované na ostrých hranách; osm let pro vybavení určeného do extrémních podmínek (popruhy, spojovací prostředky, vesty, bundy a kombinézy); nespecifikováno pro spojky, slávňovací brzdy, lanové svorky, blokanty, kladky, kotvy; deset let (5 let skladování – 5 let používání) – pro rukavice a přilby. V každém případě doporučujeme výměnu vybavení, násřejou a záření nejméně jednou za 10 let, a to vzhledem k tomu, že za tu dobu mohly být zavedeny nové techniky či přijaty nové předpisy a stávající vybavení již nemusí nadále odpovídat požadavkům nebo být kompatibilní s dalšími prvky sestavy.

UPOZORNĚNÍ: Životnost vybavení může být omezena v případě závažných pádů, extrémních teplot, vystavení škodlivým chemickým látkám, ostrým hranám či v případě, že chybí značení a štítky.

5 – ODSTRANĚNÍ A LIKVIDAČNÍ

Vybavení byste měly vyfudit z provozu, pokud: byla překročena jeho životnost; máte podezření, že není nadále bezpečné; je zastarale (nekompatibilní s moderním vybavením nebo nevyhovuje aktuálně platným normám); bylo použito při pádu (viz porušení indikátoru zachycení pádu); je více než 10 let staré.

Materiály použité při výrobě vybavení mohou mít dopady na životní prostředí. Z tohoto důvodu se doporučuje likvidace vybavení v souladu s platnými právními předpisy země, kde k ní dochází.

UPOZORNĚNÍ: Vybavení, které není v provozuschopném stavu nebo které bylo použito při pádu, musí být okamžitě zničeno.

6 – ÚDRŽBA

Pozor!!! Jakékoliv údržbu výrobku vedou k zániku záruky a mohou ohrozit bezpečnost uživatele. Případně opětovně použít vybavení smí být povoleno výhradně na základě předchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést příslušné prohlídky a zkoušky. Opravy a jiné úpravy smí provádět pouze výrobce či autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, CÍSTĚNÍ A KONTROLA

Před, po a během každou použitou zkонтrolujte, zda vybavení řádně funguje. V případě potřeby umyjte součásti vybavení čistou vodou s malým množstvím neutrálního mydla k odstranění odolných nečistot; při dezinfekci rozpuštěte dezinfekční prostředek s obsahem kvartérní amoničkové soli v teplé vodě (max. 20 °C) a vybavění v tomto rozsahu namocete po dobu jedné hodiny. Oplachněte čistou vodou a nechte přirozenou čestou uschnout, přičemž zajistěte ochranu před průměrem slunečního záření. UPOZORNĚNÍ: pokud vybavení navrhne být používáno v blízkosti slunce, bude mít výrazný vliv na záření.

Odstraňte přebytečný olej a zkонтrolujte, že mezi nárenaruzí interakce se zbytkem vybavení a nem vliv na jiné součásti ani na uživatele. V souladu s normou EN 365: 2004 by periodická prohlídka OOP měla být prováděna minimálně každých 12 měsíců výrobcem nebo příslušnou osobou využívovanou výrobcem. Frekvence inspekce se musí lišit v závislosti na intenzitě používání, aby byla zajištěna trvalost výrobku a bezpečnost uživatelů. Kontrolní zprávy musí uchovávat vlastník OOP. Výsledek kontroly musí vždy doprovázet výrobek. Pokud hlášení chybí nebo je nečitelné, nepoužívejte zařízení. V případě pochybností by měl být výrobek vždy odmítnut. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontroách, inventári a používání, jakož i snadný přístup k této informaci. Slouží k sledování řídění vybavení pracovníkovi nebo pracovnímu místu a k automatickému procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím. UPOZORNĚNÍ: bezpečnost uživatele závisí na zachování účinnosti životnosti vybavení, které je podmíněno pravidelnými kontroly. UPOZORNĚNÍ: pravidelné kontroly smí provádět pouze odborně způsobilé osoby, a to vždy výhradně v souladu s postupy pravidelné kontroly stanovenými výrobcem.

8 – SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Výmětu součásti z obalu a uložte ji na chladném, suchém a dobré větrání místě. Ve skladovacím prostoru nesmí být žádné žiraviny, rozpouštědla ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F). Vybavení nesmí přijít do styku s ostrými předměty, které by jej mohly poškodit. Před skladováním vždy vybavení důkladně vysušte a neskladujte je na místech s vysokou koncentrací solného roztoku. Kromě výše uvedených pokynů nejsou stanovená žádná zvláštní opatření během přepravy. Nenechávejte vybavení ve vozidle nebo v jiném uzavřeném prostoru vystaveném slunečnímu záření.

9 – ZÁRUKA

Tento výrobek je dodáván s tříletou zárukou na jakékoliv výrobní vadu či závady materiálů. Záruka se nevztahuje mimo jiné na běžné opotřebení, úpravy vybavení, nesprávné skladování, poškození v důsledku nesprávného používání, nedbalost, nesprávné údržbu apod.

(HU) ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használata előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó közölt biztonsági tudnivalókat.

FIGYELEM!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármiféle kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minkezt bizalommal: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használattal, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem valóható.

1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS KÉPZÉS:

A magasan történő munkavégzés veszélyeket rejt magában, így a berendezést kizárolg szakemberek és szakmai tapasztalt személyek használhatják. Az egyéni védőfelszerelés használata előtt az alábbiakon fel tükröz: mentális és fizikai állapot; az eszköz használata vonatkozó képzés megélte; kitérőkizáras a berendezés használataival és az alkalmazási területeken kapcsolatosan.

FIGYELMEZTETÉS: a berendezést kizárolg képzett, a biztonságos használat tekintetében hozzáérő személy használhatja.

FIGYELMEZTETÉS: a berendezést kizárolg képzett, a biztonságos használat tekintetében hozzáérő személy használhatja. A fém anyagok (csatok, karabinerek, kempák, kábel és fémgűrűk) nem szabad, hogy kopás, korrozió, elideformálódás vagy hibák jelentőszörűen, valamint azoknak megfelelően működőként.

FIGYELMEZTETÉS: a bármiféle kétség merülne fel a tisztításon, hogy az eszközök által alkalmazott működtetőként.

FIGYELMEZTETÉS: a bármiféle kétség merülne fel a tisztításon, hogy az eszközök által alkalmazott működtetőként.

FIGYELMEZTETÉS: a bármiféle kétség merülne fel a tisztításon, hogy az eszközök által alkalmazott működtetőként.

FIGYELMEZTETÉS: a bármiféle kétség merülne fel a tisztításon, hogy az eszközök által alkalmazott működtetőként.

FIGYELMEZTETÉS: a bármiféle kétség merülne fel a tisztításon, hogy az eszközök által alkalmazott működtetőként.

FIGYELMEZTETÉS: a bármiféle kétség merülne fel a tisztításon, hogy az eszközök által alkalmazott működtetőként.

FIGYELMEZTETÉS: a bármiféle kétség merülne fel a tisztításon, hogy az eszközök által alkalmazott működtetőként.

FIGYELMEZETÉS: Távolítsa el a fólosleges olajmenyiségeket és ellenőrizze, hogy a kenés nem gátolja-e az eszköz, más rendszerkomponensek és a felhasználó közötti érintkezést. Az EN 365: 2004-nek megfelelően a gyártót vagy a gyártó által kifejezett erről felhatalmazott személyt legalább 12 havonta kell elvégzni a PPE védelmi vizsgálatnak.

Az ellenőrzés gyakoriságához használt intenzitásról függetlenül valószínű annak érdekeben, hogy biztosítja a termék tartóságát és a felhasználó biztonságát. Az ellenőrzés jelentések a PPE tulajdonosának meg kellőképpen közzétöljön.

Kétség esetén a termék minden el a keleti utasítási. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálásra, a készlete és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín szerinti nyomor követi a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálati folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk költségesen elérhetők legyenek és időmegtagadást teredményezzenek.

FIGYELMEZETÉS: A rendszer, időszakos átvizsgálat illetően a felhasználók biztonságára a berendezés állandó hatékonyságán és tartosságán műlik.

FIGYELMEZETÉS: az időszakos átvizsgálat kizárolag az időszakos átvizsgála hozzá részének, szigorúan a gyártó rendszeres, időszakos átvizsgála folyamatai szerint végezhetik.

8 – TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a terméket a dobozból, és tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozió anyag, oldószer vagy hőforrás (max. 80 °C/ 176 °F).

Az eszközök nem szabad olyan élő vagyákkal érintkeznie, amelyek felsérhetik. Soha ne tárja a berendezést anélkül, hogy előtte alaposan hagyta volna megszárudni, és ne tárolja azt magas szökoncentrációs-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítás során betartandó önvételekedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfénynek körül.

9 – GARANCIA

A termékhez hárrom éves garancia jár a gyártási hibákra, illetve a gyártás során használt anyaghibákra vonatkozóan. A garancia nem terjed ki a szokásos kopásra, az eszköz módosításairára, a helytelen tárolásra, az eszköz helytelen használatára, elhanyagolására, helytelen karbantartására, illetve más, a fentiekben nem említett okokból eredő sérülésekre.

(PL) WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważanie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących różnych ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieuprawnione poza FALL SAFE®.

1 – KONDYCJA FIZYCZNA I SZKOLENIE:

Praca na wysokości jest potencjalnie niebezpieczna i powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalistów i osoby doświadczane. Przed użyciem ŚOI należy: być w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; być przeszkolony w zakresie obsługi urządzenia; mieć pewność co do użycytowania sprzętu i zakresu jego stosowania.

OSTRZEŻENIE: Użerdenie może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych środków psychotropowych będzie miało wpływ na twoją równowagę, poziom koncentracji, jest więc niedopuszczalne.

2 – PRZED UŻYCIMIEM:

Dla własnego bezpieczeństwa stanowczo zaleca się sprawdzanie i wypożyczenie urządzenia przed, w trakcie i po jego użyciu oraz przeprowadzanie przez właściwe osoby regularnych przeglądów i kontroli urządzenia oraz jego wypożyczenia, przynajmniej co 12 miesięcy. Powyższe przedziały czasowe mogą ulegać zmianom w zależności od częstotliwości i intensywności korzystania z urządzenia i wypożyczenia. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inventarzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydział sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatycznie dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić (wizualnie i dotykowo) stan elementów składowych wypożyczenia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie może wykazywać żadnych oznak ścinania, przerzutania, złamania, działania środków chemicznych lub posiadać nacięcia. Elementy metalowe (klamry, karabińki, haki, opaski i piersielenie metalowe) nie mogą wykazywać żadnych oznak zużycia, korozji, zniekształcenia ani wad i powinny działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względu na bezpieczeństwo konieczne jest natychmiastowe wycofanie z użycia wypożyczenia:

1) w przypadku którego mogą pojawić się jakichkolwiek wątpliwości co do jego bezpiecznego użytkowania lub;

2) zostało ono użyte za samochodem (zapobieganie upadkowi).

wypożyczenie takie nie zostało ponownie użycie, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie powtórzy na piśmie, że jest to dopuszczalne; Dla własnego bezpieczeństwa przed wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak również w dołączonych do urządzenia wskazówkach szczegółowych i upewnij się, że ze przestrzegane są wszystkie zalecenia bezpieczeństwa; upewnij się, że elementy składowe sa ze sobą kompatybilne i że są zgodne z zasadami, rozporządzeniami i dyrektywami; upewnij się, że dysponujesz planem awaryjnym, sprawdź warunki bezpieczeństwa pracy i upewnij się, że cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłoca się wzajemnie z żadnym innym.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów urządzeń, w których na działanie któregokolwiek elementu wpływa działanie innego urządzenia może zakończyć działanie innego urządzenia lub wyposażenia.

OSTRZEŻENIE: należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy.

OSTRZEŻENIE: Pamiętaj o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że cechy linii mogą się różnić i zmieniać w zależności od różnych warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć z powodu nieprawidłowego lub niewłaściwego użycia przez użytkownika, wszystkie niewymienione sposoby użycywania należy użnać za zabronione. Sprzęt nie powinien być używany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony.

OSTRZEŻENIE: ze względu na bezpieczeństwo konieczne jest natychmiastowe wycofanie z użycia urządzenia przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić przestrzeń pod miejscem pracy użytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podłogę lub inną przeszkodę na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są do użytku osobistego. W przypadku użycia przez innego użytkownika, należy przed użyciem i po użyciu sprzętu przeprowadzić jego kontrolę oraz, jeśli to możliwe, odnotować datę takiego użycia.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez wieży o którymkolwiek innym upadku, gdy wpisy w dokumentach nie są w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie użyte materiały, jak również obróbka są antyalergiczne; nie powinny powodować podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Łączniki wykonyane są z galwanicznie ocynkowanego lekkiego stopu (aluminiu lub stopów aluminiowych); stali nierdzewne, polerowane.

OSTRZEŻENIE: w trakcie użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, mogących mieć wpływ na działanie urządzenia: ekstremalne temperatury, przeciąganie lub zapętlanie ściągaczy lub linek zabezpieczających przed ostrą krawędzią, działanie odczynników chemicznych, elektryczności, cięcie, ścinanie, narażenie na warunki atmosferyczne i upadek wahadłowy.

3 – OZNACZENIA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkodzaj etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdź, czy są one nadal czytelne.

Na urządzeniu wytwierdzone zostały następujące informacje: Oznaczenie CE: (Numer jednostki certyfikującej proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i kraj normy); logo informujące użytkownika o konieczności uważnego przeczytania dołączonej do produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalna obciążenie w KN (wskażana moc jest najniższą wartością gwarantowaną przez producenta). S zależności od rozmiarów oznaczenia na urządzeniu podane są w różnych miejscach. Więcej informacji na ten temat znajdziesz się w „Wskazówkach szczegółowych”.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który jest nie sprawny lub który był używany w trakcie upadku, musi zostać natychmiast zniszczony.

4 – OKRES TRWAŁOŚCI

Okróś okresu trwałości jest trudne, ponieważ mogą na niego negatywnie wpływać różne czynniki negatywne, takie jak choćby częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w których urządzenie musi pracować (wilgot., mróz, oblodzenie); zużycie, korozja, poważne naprawy z odzakłaniem względnym lub bez niego; eksplozja na zdroju ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiek urządzenia; eksplozja na działaniu środków chemicznych... (aż wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powyżej). Znaczący wpływ na trwałość i żywotność urządzenia będzie miało jego odpowiednie utrzymanie i dbałość o nie (szczególny w części „Konserwacja“). Przykładowo, jako podstawę do określania typowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i wyposażenia można z reguły przyjąć następujące dwie wyjściowe: dalej lat w przypadku przejęcia chroniących przed upadkiem, kamizelek/kurtek/kombinезonów chroniących przed upadem, akcesoriów (smycze, pętle do stopy oraz taśmy odciążające), linii kotwiczących, pasów kotwiczących, lin, torów przenośnych, bloków taśmy chroniących na ostre krawędzie; zjazdowych, zaciąkach linowych, chwytkach linowych, kół pasowych, punktów kotwiczących; w szczególnych przypadkach 10 lat (5 magazynowania - 5 w użyciu) w przypadku reakwi i kasku. Niemniej jednak zaleca się wymiana urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogą znaleźćastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprzęt może nie być zgodny z tą kompatybilnością ze sobą.

OSTRZEŻENIE: W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrymi krawędziami oraz braku oznaczeń lub etykiety żywotność wyposażenia może ulec skróceniu.

5 – UTYLIZACJA / POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Sprzęt należy podać do utylizacji w przypadku: gdy okres trwałości został przekroczony; jeśli podejrzesz, że użytkowanie sprzętu nie jest już bezpieczne; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprzętem lub nie spełnia zaktualizowanych norm); jeśli był udział w upadku (zobacz czy naruszoną został wskaźnik blokady samohamującej); jeśli jest starszy niż 10 lat.

Materiały użyte do produkcji urządzeń mogą oddziaływać na środowisko. Dlatego zaleca się, aby sprzęt był utylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym utylizacja ma miejsce. OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który jest nie sprawny lub który był używany w trakcie upadku, musi zostać natychmiast zniszczony.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakichkolwiek modyfikacje produktu powodują natychmiastową utratę gwarancji. Mogą one również zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Naprawy i modyfikacje mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych personelu.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGŁĄDY

Przed, po raz w trakcie użytkowania sprawdżaj, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów myj je czystą wodą z niewielką ilością mydła neutralnego tak, by usunąć trwały brud lub. Jeśli potrzeba jest dezynfekcja, rozpuść w cieplej wodzie (maks. 20 °C) środki dezynfekcyjny, który zawiera czwartorzędowe sole amonowe. Wypożyczenie należy pozwolić roztworze moczyć przez godzinę. Opuść wodę pitną i zostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli wypożyczenie zamknio, zarówno podczas użytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, należy pozwolić mu naturalnie wyschnąć i przeciwstawiać go zanieczyszczeniom, aby uniknąć korozji, smycze, kamilki, kurki, haki, opaski i piersielenie metalowe) nie mogą wykazywać żadnych oznak zużycia, korozji, zniekształcenia ani wad i powinny działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: nie powinno być używany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony.

OSTRZEŻENIE: ze względu na bezpieczeństwo konieczne jest natychmiastowe wycofanie z użycia urządzenia przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić przestrzeń pod miejscem pracy użytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podłogę lub inną przeszkodę na drodze upadku.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez wieży o którymkolwiek innym upadku, gdy wpisy w dokumentach nie są w momencie ich wydania aktualne.

OSTRZEŻENIE: w przypadku użycia sprzętu poza krajem producenta, lub lokalizacji i automatycznie dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu.

OSTRZEŻENIE: należy pamiętać o dokonywaniu regularnych przeglądów okresowych oraz o tym, że bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciąglej sprawności i trwałości sprzętu. OSTRZEŻENIE: przeglądów okresowych mogą dokonywać wyłącznie osoby kompetentne w zakresie przeglądów okresowych i muszą się ono odbywać w ciągu 12 miesięcy od daty użycia.

8 – PRZECHOWYwanie/TRANSPORT

Wyjąk produkt z pojemnika i przechowuj w chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne substancje powodujące korozję, rozpuszczalniki ani zródła ciepła (maks. 80 °C/176 °F). Urządzenie nie może mieć kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj urządzenia przed jego całkowitym wysunięciem. Oprócz powyższych wskazówek, nie zaleca się innych specjalnych ostrości, które należałoby stosować podczas transportu. Należy unikać pozostawiania urządzenia w samochodzie lub w zamkniętym miejscu, gdzie byłoby narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją na wszelkie wady produkcyjne lub materiałowe. Gwarancja nie obejmuje standardowego zużycia elementu, zmian urządzenia, nieprawidłowego przechowywania, uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania urządzenia, zaniebieda, niewłaściwej konserwacji itp. oraz wszelkich innych przyczyn niewymienionych powyżej.

(RO) INSTRUKCJĘ GENERALE

Inainte de a utiliza Echipament Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului.

ATENȚIE!! Dați aveți indoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă și instrucțiunilor de utilizare, declaratiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com.

AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incertă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/repaiari de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

1 – CONDIȚIA FIZICĂ IINSTRIUIRE

Lucru în înălțime este periculos și trebuie efectuat numai de către profesioniști și persoane experimentate. Inainte de a utiliza EIP trebuie să fiți conștienți de condiția dvs fizică și mentală; trebuie să fiți înțelepti pentru utilizarea dispozitivului; nu trebuie să aveți nicio indoielă în legătură cu utilizarea echipamentului și domeniul de aplicatie.

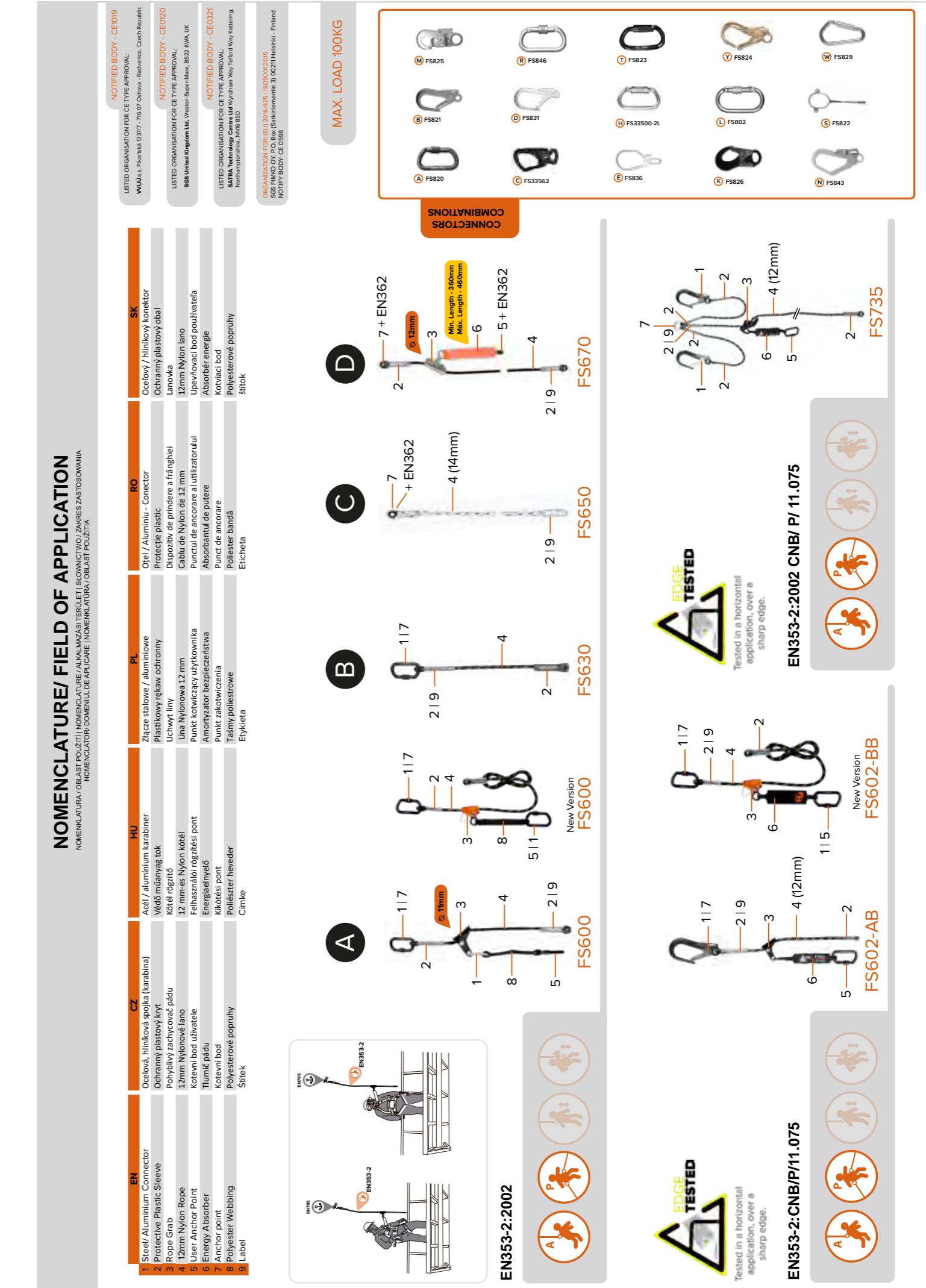
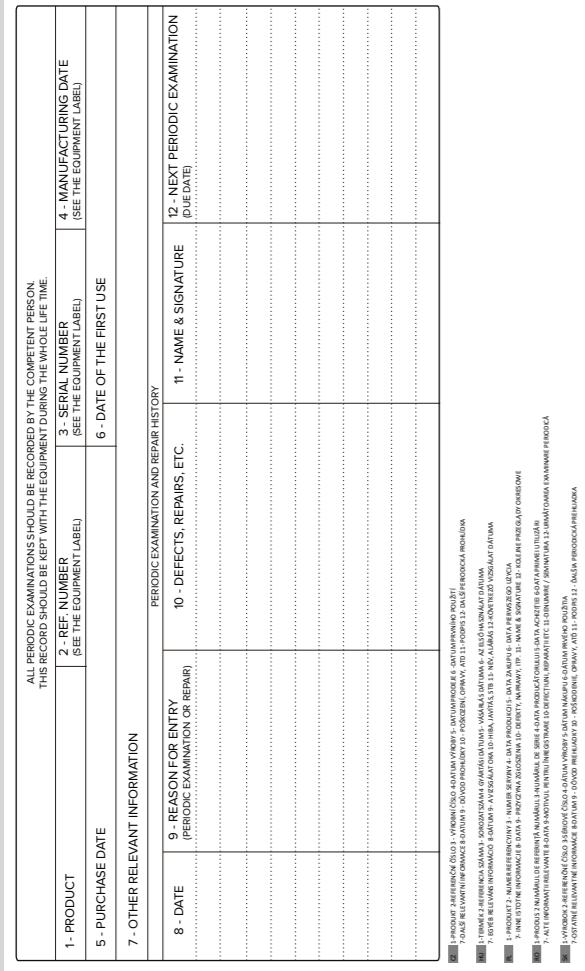
AVERTISMENT: echipamentul va fi folosit numai de către o persoană competentă și instruită pentru utilizarea acestuia în siguranță.

AVERTISMENT: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de substanță psihotropică va influența echilibru și concentrația dvs și trebuie evitate.

2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguranța dvs se recomandă cu stricte să verificăt intodeauna dispozitivul și echipamentul dvs inainte, în timpul și după utilizare și să deuceți în mod regulat dispo

EQUIPMENT RECORD /IDENČNÍ LIST /ESZKÖZ FEJLÉGVÉSÉK REJESTR /WYPOSAŻENIE





SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZVLÁSTNÍ POKYNNY | KÜLÖNLÉGES UTASÍTÁSOK | SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE
INSTRUȚIUNI SPECIFICE | SPECIFIČNE POKYNY

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

Connect the karabiner (EN 362) to be held in the major axis positioning and protects the end of the lanyard from wear; clip a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point; make sure that the line is taut; attach the anchor line to a secure anchor point EN795; attach the rope grab with the integrated energy absorber to your harness (EN361) dorsal or front D-ring "A"; make sure that the rope grab is at the user shoulders level and not under it.

WARNING: Verify that this product is compatible with other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

"Edge Tested" on the energy absorbing unit has also been successfully tested for horizontal use and a fall over the edge simulated from this.

In this case, an edge radius of >0.5mm / Type A (according to European specification list 11.060) was used for fall arresting devices with wire rope lanyards.

WARNING: Other types of edges are not allowed and use is prohibited.

To do this, the horizontal cordage, the attachment point must be located at the same level as the edge, where the risk of fall exists. In order to avoid pendulum effects, the working area must not exceed a 30° angle limit, from each side of the vertical of the anchorage point.

IMPORTANT! The maximum user weight is limited to 100kg in this application.

Despite this test, the following must be observed for all cases during horizontal or sloping use where there is a risk of falling over an edge:

1. If the hazard evaluation performed before commencing work reveals that the fall edge involves particularly "sharp cutting" and / or "buried" edge (e.g. uncovered parapet walls or sharp concrete edge and if devices with fasteners made from webblings are to be used:

- Corresponding precautions must be taken so that a fall over the edge is precluded,

- An anchor point must be used before commencing work,

- The manufacturer must be contacted

2. The suspension point of the fall arrester must not be below the standing area (e.g. platform, flat roof) of the user. (picture 3)

3. The deflection at the edge (measured between the two flanges of the joints and fastenings) must be at least 90°.

4. The required headroom below the fall the edge is depicted in picture 5.

5. In order to prevent a swinging fall, the work area or side movements from the centre axis must be restricted to max. 15.0m. In other cases, no individual anchorage points, but instead e.g. stopping devices of class C (only if approved for use) or a fall arrest device.

6. Note: When using the fall arrester on a sloping device of class C corresponding to EN795 with a horizontally moving guide, the deflection of the stopping device must also be taken into consideration when ascertaining the required clearance height below the user. The information in the instructions for use must be observed for this.

7. Note: In the case of fall over an edge, there is a risk of injury during the catching process as a result of the person hitting building parts or structural parts.

8. Special measures for rescuing must be specified and practiced for the event of a fall over the edge.

9. Note: Fall arrest devices identified with picture "A", "B", "C" and "D" are not suited for fall impacts over unprotected edges (e.g. retractable Dyneema or Stainless steel rope lanyards).

(CZ)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení, ujistěte se, že témto pokynům rozumíte.

POZOR!!! V případě jakýchkoli pochybností o produkту či dotazu týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obrátte se na nás prostřednictvím stránky: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádoucí odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy vykonané osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

Připojte karabinu (odpovídající požadavkům normy EN 362) směrem hlavní (nejhrubší) osi tak, aby chránila koncovku lanyardu před opotrebováním; zaistěte západkou karabinu (upřednostňuje se automatické zamknutí) cez upevňovací provok; ujistěte se, že je lano napnuté; připevněte kotviace lano k bezpečnému kotviaciemu bodu podľa požiadaviek normy EN795 (l); pripojte blokant s integrovaným tlumičem pádovej energie k vlastnému postoji (podľa normy EN361) prostredníctvom chrbtového alebo predného kružku označenému pismenom A; ujistěte sa, že blokant je na úrovni ramien používateľa a nie pod ňou.

UPOZORNENIE: Ujistite sa, že je tento výrobok kompatibilný s ďalšími prvky vašeho systému (kompatibilnosť = dobrá funkčná interakcia).

Tlumič pádovej energie byl rovnaké úspešne testovaný pre horizontálny použití prie ostry hranu, približne bol simulovaný pád prie hranu.

K testovaniu bola použitá ocelová profilová prostriedky typu A (podľa evropskeho specifického listu 11.060).

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukoväť profilu, drevenej trámy alebo kryté, obľúparanej steny.

UPOZORNENIE: Pri používaní záchranného pádu je záchranná osa vzdialosťou medzi rukou a rukou, ktorou sa používa rukovä



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G2_STD2019_R2

GENERAL INSTRUCTION

EN | DA | NO | SV | FI



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSEVJLEDNING I BRUKSANVISNING |
INSTRUKTIONSHANDBOK / OHJE KÄSIKIRJA



(EN) GENERAL INSTRUCTION
(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER
(NO) ALLMENN VEILEDNING
(SV) ALLMÄNNAN RIKTLINJER
(FI) YLEINEN OHJEISTUS

WARNING



READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- LÉS ALL INFORMATIONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENEREL OG SPECIFIK.
- LES ALLE INFORMASJONENE I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELL OG SPESIFISK.
- LAS ALL INFORMATION INNEHÅLLDET I DE Två ANVISNINGarna: ALLMAN OCH SÄRSKILD.
- LUE KAikki TIEDOT, JOIKA KOKEVA KAKSI OHJEET: YLEISET JA ERITYISTEN.

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacturer or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication does not interfere the interaction between the device, others components of the system and the user's. For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNGN: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSEVJLEDNING I BRUKSANVISNING |
INSTRUKTIONSHANDBOK / OHJE KÄSIKIRJA



(EN) GENERAL INSTRUCTION
(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER
(NO) ALLMENN VEILEDNING
(SV) ALLMÄNNAN RIKTLINJER
(FI) YLEINEN OHJEISTUS

WARNING



READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- LÉS ALL INFORMATIONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENEREL OG SPECIFIK.
- LES ALLE INFORMASJONENE I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELL OG SPESIFISK.
- LAS ALL INFORMATION INNEHÅLLDET I DE Två ANVISNINGarna: ALLMAN OCH SÄRSKILD.
- LUE KAikki TIEDOT, JOIKA KOKEVA KAKSI OHJEET: YLEISET JA ERITYISTEN.

(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

Før anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.

OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralever sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarte fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysisk og psykisk tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.

ADVARSEL: udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.

ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket for og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet.

FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølging af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:

1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.

2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;

og udstyret må ikke anvendes igen for en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.

For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrer hinanden.

ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.

ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituationer som kan opstå under arbejde.

ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralever sig et hvert ansvar for ulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegent anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.

ADVARSEL: fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke for hver anvendelse frit luftrum under brugerne som skal være sådannet at under faldet opstår ikke kollosion med jorden el. anden hindring i faldlinjen.

Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personlig brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol for og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.

ADVARSEL: brug aldrig udstyret PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde at optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev aktualiseret.

Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudfolsomhed. Forbindelsesled er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, polerede.

ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risikofaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, fôring el. snoning af lanyards el. redningsred over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, slibninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

ADVARSEL: fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke for hver anvendelse frit luftrum under brugerne som skal være sådannet at under faldet opstår ikke kollosion med jorden el. anden hindring i faldlinjen.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærknings; efter anvendelse kontroller om de er læselige.

På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrollørdygtighed for fremsætt

ADVARSEL: Bruk aldri personlig verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedtegnelser ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert. Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake irritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelsess-tykkene er laget av forsinket stål; lettmetallegeringer, pusset eller elokserte: Rustfritt stål, pusset.

ADVARSEL: Unngå følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømførende deler, sprekker, slipende midler, eller at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau utsettes for klimatiske påvirkninger og pendelhopp.

3 - MERKING

ADVARSEL: Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE-merke; (produsjonss prosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på å neye lese gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartnr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal soliditet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veilederen.

ADVARSEL: Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk.

ADVARSEL: For brukerens sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framstaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

4 - LEVETID

Å fastsette levetid for utstyret er forholdsvis viktig, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forhordede utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); silitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uavsett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrts alder; eksponering for kjemiske virkestoffer... (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktig stell av ditt utstyr (vennlige se „Vedlikehold“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettssoner for å fastsette standard levetid for utstyret, verktøyene og utrustningen. Ti år når det gjelder sikringsstropp mot fall, vester/jakkere/kjedelresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstroppe/-remmer, fotbløkkere, stropper med falldempere), forankringstat, forankringsstroppar, tau, vesker, inntrekende falloppfangere og utstyrt som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyrt som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stroppe, sikkerhetsstroppe/-remmer, vester/jakkere/kjedelresser); uspesifisert når det gjelder forbindelsesdeler, nedføringsbremser, tauklemmer, blokkeringssinnretninger, trinser, ankre; ti år (fem års oppbevaring/håring - fem års bruk) når det gjelder hanskjer og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyrt, verktøy og utrustning minst én gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lengre kravene og er ikke nødvendigvis lengre kompatibelt med settets øvrige elementer (deler).

ADVARSEL: Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyrt eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennlige se indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt.

Materiale som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted.

ADVARSEL: Utstyrt som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetgjøres omgående.

6 - REPARASJONER

OBS!!! Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien oppholder seg gjelde og vil kunne sette brukerens sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyret kan tillikes korts på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

7 - VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG KONTROLL

Sjekk for, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsalt opp i varmtvann (med en maksimstempertur på 20 °C) og dynk utstyret i denne opplosningen i én time. Skill med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder.

ADVARSEL: Dersom utstyret blir vått, det værte seg under bruk eller under rengjøring, la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder. Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldelene. **ADVARSEL:** Fjern overflødig olje og sjekk at smøringen ikke forstyrre/hinder samsillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv. I henhold til EN 365: 2004 bør PPE periodisk undersøkelse utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person som er spesifisert av produsenten. Hypotetisk av inspeksjonen må være avhengig av intensiteten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporter må holdes av PPE-eieren. Resultatet av inspeksjonen må alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tilstilfelle skal produktet alltid avvises. **FALL SAFE INSPECTOR®** gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvinlig tilgang til denne informasjonen. Den tjenet til å følge med på tildeiling av utstyrt til medarbeidere eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen. **ADVARSEL:** Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. **ADVARSEL:** Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ta delen av pakningen og plasser den på et kjøl, tort og godt ventilet sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimstemperturen er 80 °C/176 °F).

Utsyrt får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. For det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy koncentrasjon av saltholdig opplosning. Foruten de anvisningene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet innestengt miljø som er utsatt for sterk sol.

9 - GARANTI

Dette produktet leveres med en treårig garanti for hvilke som helst produksjons- eller materialefeil. Garantien gjelder imidlertid ikke bl.a. alminnelig silitasje, tilpasninger foretatt på utstyret, gal oppbevaring, skader på utstyret som følge av gal bruk, vanvare, galt vedlikehold o.l.

(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!! Om det uppstår något tillstånd gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparasjoner som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget **FALL SAFE®**.

1 - FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomsättning för att få använda utrustningen; du får inte ha nägra betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas.

VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkra.

VARNING: Konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 - INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. **FALL SAFE INSPECTOR®** möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen.

Används för att övervaka utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkelt och snabb åtkomst till informationen.

Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på silitasje, nötning, bränskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spänningar, karbinhakar, krokar, krokar, kabel- och metallringar) de får inte uppvisa några tecken på silitasje, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt.

VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tecken på dess tillstånd gällande säker användning; eller

2) den används för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

För den egna säkerhet, läs noggrant igenom all information i dessa som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen och se till att du förstår dem; kontrollera utrustningen och följ alla säkerhetsrekommendationer; se till att de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, och att alla relevanta regler, föreskrifter och förordningar följs; bekanta dig med nödsituationsplaner, kontrollera säkerhetsvilkoren och bekräfta att alla system är korrekt installerade utan att de utgöra hinder för varandra.

VARNING FOR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhets-funktion.

VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Giom inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras berende på väderförhållanden. Tillverkaren främstår sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppträder en kolision med markytan eller annat hinder i falllinjen.

Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, dokumenta det.

VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningar om besiktningen av utrustningen inte aktualiseras.

Alla material som används och deras ytbehandlingar är icke-allergiframkallande; de bør inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvanisert stål, lättmetall, polarer eller eloxerad; rostfritt stål, polarer.

VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra linor eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

3 - MÄRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmarkeras där att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverknings partnummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgrens garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningarna beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna.

VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning.

VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbundna besiktningar och reparasjoner på språket i det land där produkten skal användas.

4 - LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de vilkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildung); silitasje; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformationer eller inte; exponering för varmekällor; felaktig förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra inte heller för något annat än det avsedda ändamålet).

VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppträder en kolision med markytan eller annat hinder i falllinjen.

Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, dokumenta det.

VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningar om besiktningen av utrustningen inte aktualiseras.

Alla material som används och deras ytbehandlingar är icke-allergiframkallande; de bør ikke orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvanisert stål, lättmetall, polarer eller eloxerad; rostfritt stål, polarer.

VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra linor eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

5 - KÄRJAUKUNG

Utrustning skall tas ut bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikatorn för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal.

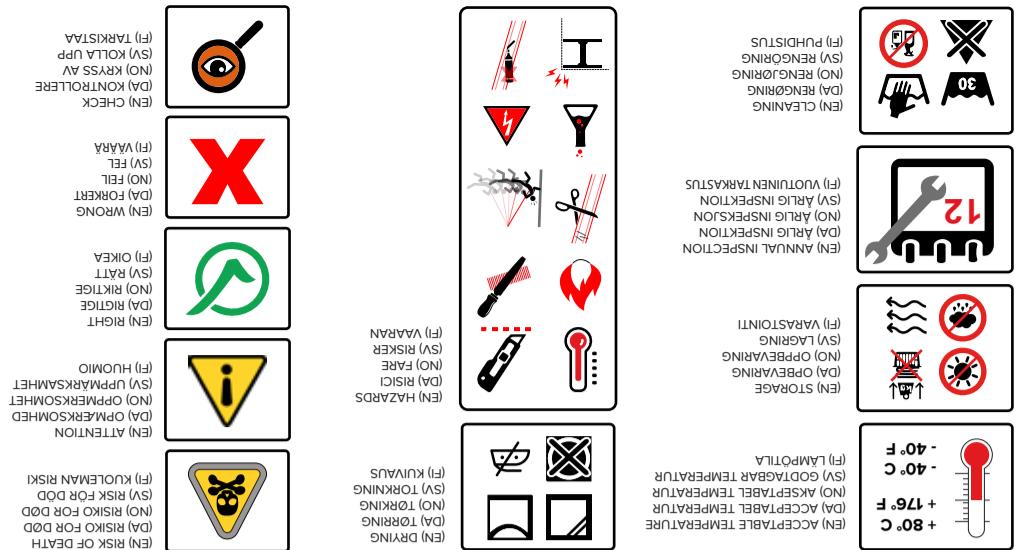
Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används.

VARNING: Utrustning som inte är i användbart skick eller som används vid fall skall omedelbart kasseras.

6 - REPARATIONER

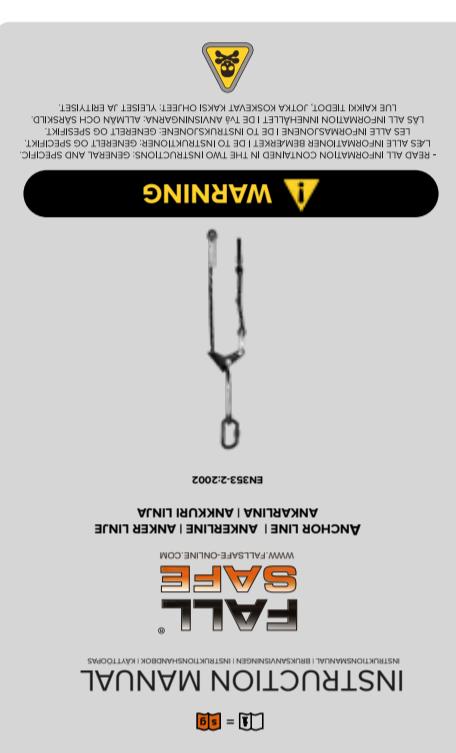
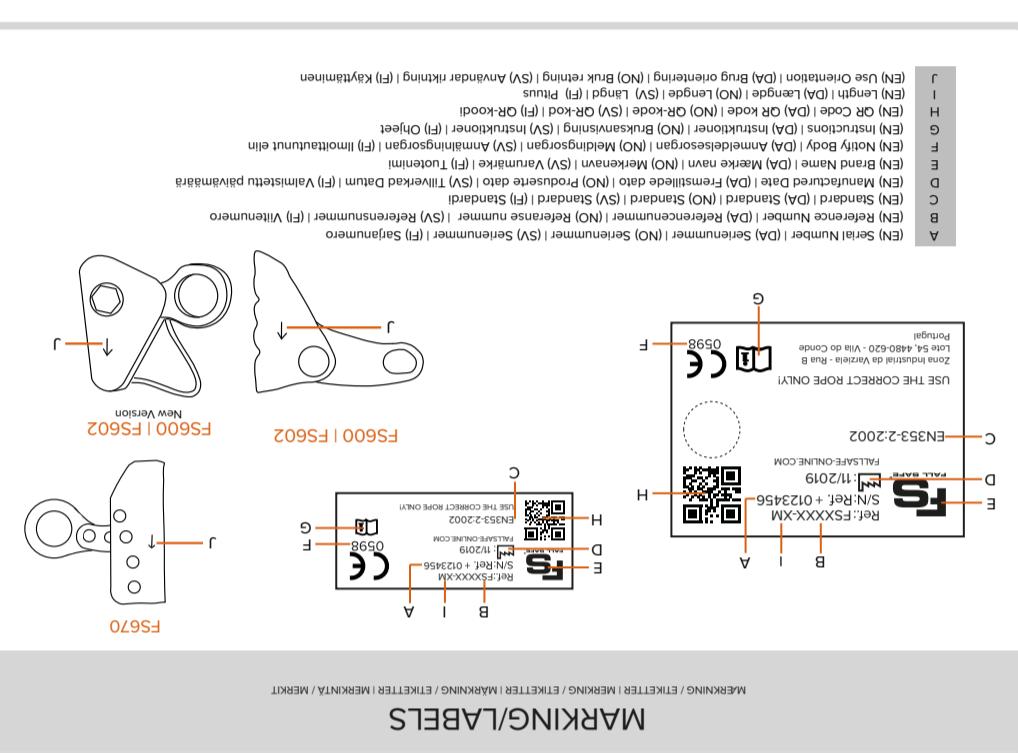
OBS!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION



ADDITIONAL INFORMATION

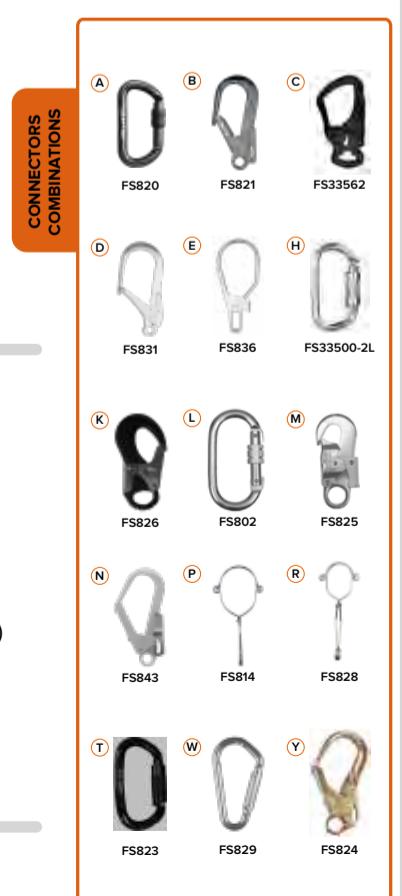
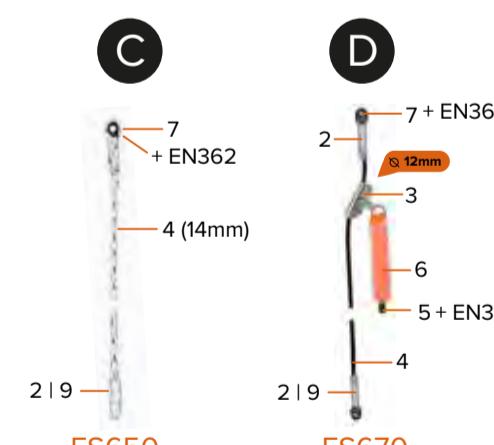
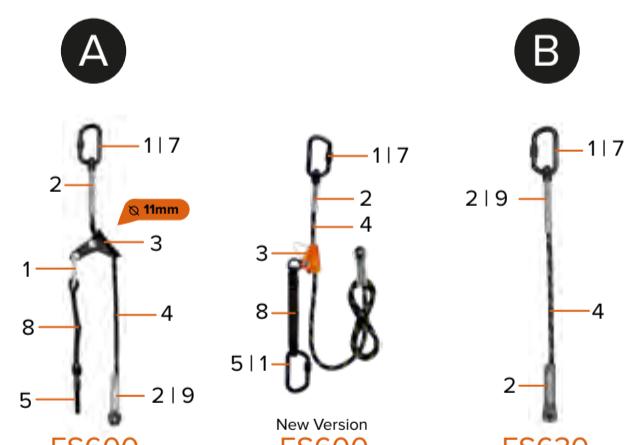
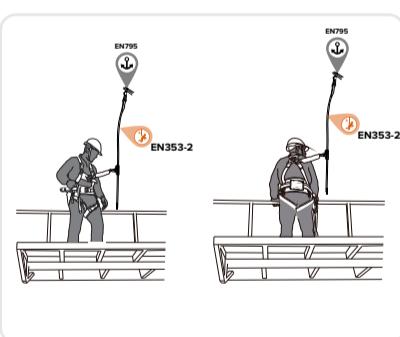
DA	1 - PRODUKT 2 - REFERENSNR 3 - SERIENR 4 - FREMSTILLINGSDATO 5 - AFKBSODATO 6 - DATO FOR FØRSTE BRUG 7-ANDRE RELEVANTE OPPLYSNINGER 8-DATO 9 - GRUND FOR ANSØKNING 10-DEFEKTER, REPARASJONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NESTE PERIODISK Eksamining
NO	1 - PRODUKT 2 - REFERENSNR 3 - SERIENR 4 - PRODUKSJONSDATO 5 - KØPDAATO 6 - DATO FOR FØRSTE BRUK 7-ANDRE RELEVANTE OPPLYSNINGER 8- DATO 9 - REDEN FOR ANSVARSFRØRING 10-DEFEKTER, REPARASJONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NESTE PERIODISK Eksamining
SV	1 - PRODUKT 2 - REFERENSNR 3 - SERIENR 4 - PRODUKTDATUM 5 - KÖPDATUM 6 - DATUM FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN 7- ÖVRIG RELEVANT INFORMATION 8 - DATUM 9 - SKÅL För INTRYCK 10-DEFEKTER, REPARATIONER, ETC. 11- NAMN OCH UNDERTJECKNING 12 - NÄST PERIODISK EXAMINATION
FI	1 - TUOTTE 2 - VITTEHENNUMLERO 3 - SARJANUMERO 4 - VALISTAMUSTA PÄIVÄMÄÄRÄ 5 - USTOTTA PÄIVÄMÄÄRÄ 6 - ENSIKÄÄSIINENÄÄ KÄYTÖÖ KOSKEVAT TIEDOT 7 - MUUT RELEVANTIT SIEDEOT 8 - PÄIVÄMÄÄRÄ 9 - SYNTA 10-VIRHEET, KORJAUSSET, ETC. 11 - NIMI JA ALIKIRJUUDEN 12 - SEURAUSETA PERIODINEN TUTKIMUS



NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

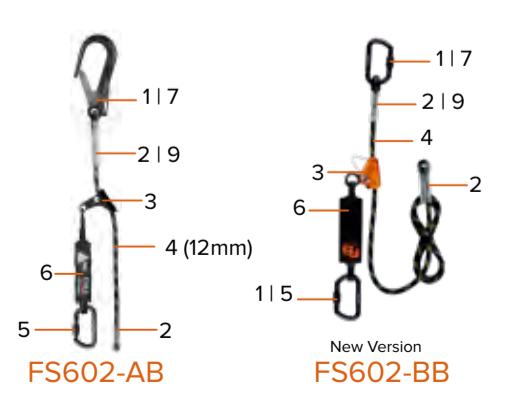
NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

EN	DA	NO	SV	FI
1 Steel/ Aluminium Connector	Stål / Aluminium stik	Stål / Aluminium kobling	Stål / Aluminium-kontakt	Teräs / Alumiini liitin
2 End stop	Ende stop	Sluttstopp	Änd stopp	Lopettaa
3 Rope Grab	Reb Grab	Glidelåsen	Repläs	Liukutarrain
4 Nylon Rope	Nylonreb	Nylon tau	Nylonrep	Nylon köysi
5 User Anchor Point	Brugeren ankerpunkt	Brukeren ankerpunkt	Användaren fästpunkt	Käyttäjän ankkuripisteen
6 Energy Absorber	Falddæmper	Falldemper	Falldämpare	Vaimentimen
7 Anchor point	Ankerpunkt	Ankerpunkt	Fästpunkt	Ankkuri kohta
8 Polyester Webbing	Polyester gjord	Polyester bånd	Polyesterband	Polyesteri vyöt
9 Label	Etiket	Etikett	Etikett	Etiketti



Tested in a horizontal application, over a sharp edge.

EN353-2:CNB/P/11.075



Tested in a horizontal application, over a sharp edge.

EN353-2:2002 CNB/ P/ 11.075





SPECIFIC INSTRUCTIONS

SÆRLIGE INSTRUKSJONER | SPESIELLE INSTRUKSJONER | SÄRSKILDA INSTRUKTIONER | ERITYISOHJEET

(EN)
Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.
ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.
WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.
Connect the karabiner (EN 362) to be held in the major axis positioning and protects the end of the lanyard from wear; clip a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point; make sure that the line is taut; attach the anchor line to a secure anchor point EN795; attach the rope grab with the integrated energy absorber to your harness (EN361) dorsal or front D-ring "A"; make sure that the rope grab is at the user shoulders level and not under it.
WARNING: Verify that this product is compatible with other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Energy absorber marked with "Edge Tested" has also been successfully tested for horizontal use and a fall over the edge simulated from this.

In this case, an edge radius of 0.5mm/ Type A (according to European specification sheet 11.065) was used for fall arrest devices with rope.
On the basis of this, the fall arrester is suitable for use over similar edges, such as rolled steel profiles, wooden beams or a covered, round parapet wall.
WARNING! Other types of edges are not allowed and use is prohibited. To be used in horizontal condition, the anchorage point must be located at the same level as the edge, where the risk of fall exists. In order to avoid pendulum effects, the working area must not exceed a 30° angle limit, from each side of the vertical of the anchorage point. IMPORTANT! The maximum user weight is limited to 100kg in this application.

Despite this test, the following must be observed for all cases during horizontal or sloping use where there is a risk of falling over an edge:
1. If the hazard evaluation performed before commencing work reveal that the fall edge involves particularly "sharp cutting" and / or "buried" edge (e.g. uncovered parapet walls or sharp concrete edge and if devices with fasteners made from webbings are to be used:

- Corresponding precautions must be taken so that a fall over the edge is precluded,
- An edge protection must be mounted before commencing work,
- The manufacturer must be contacted
- 2. The suspension point of the fall arrester must not be below the standing area (e.g. platform, flat roof) of the user. (picture 3)
- 3. The deflection at the edge (measured between the two flanges of the joints and fastenings) must be at least 90°.
- 4. The required headroom below the edge is depicted in picture 5.
- 5. In order to prevent a swinging fall, the work area or side movements from the centre axis must be restricted to max. 1.50m. In other cases, no individual anchorage points, but instead e.g. stopping devices of class C (only if approved for joint use) or D as per EN795 must be used.
- 6. Note: When using the fall arrester on a stopping device of class C corresponding to EN795 with a horizontally moving guide, the deflection of the stopping device must also be taken into consideration when ascertaining the required clearance height below the user. The information in the instructions for use must be observed for this.
- 7. Note: In the case of fall over an edge, there is a risk of injury during the catching process as a result of the falling person hitting building parts or structural parts.
- 8. Special measures for rescuing must be specified and practiced for the event of a fall over the edge.
- 9. Note: Fall arrest devices identified with picture "A", "B", "C" and "D" are not suited for fall impacts over unprotected edges (e.g. retractable Dyneema or Stainless steel rope lanyards).

(DA)
Før anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger. OBS!! I tilfælde af enhver tvil om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Producenten og forhandleren fraægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

Tilslut karabin (som opfylder krav i EN 362 standarden) i retning af hoved (størkeste) akse sådan at den vil beskytte lanyards ende mod slid; sikr karabinhage (man foretrækker automatisk låsing) over fastgøringselement; vær sikker at rebet er spændt; tilslit ankerreb til sikr ankerpunkt iht. krav i EN795 (!) standarden; tilslit blokant med integreret daemper af faldenergi til Ditelejø (i henhold til EN361 standarden) gennem ryg- el. forrest D-ring mærket med bogstav A; vær sikker at blokant findes på niveau af brugerens skuldrer og ikke under dem. ADVARSEL: Vær sikker at dette produkt er kompatibel med andre elementer i Dit system (kompatibel = godt funktionelt interaktion).

Falddæmper marked med "Edge Tested" blev også succesfuld testet for horizontal brug over skarpe kanter hvor man har simuleret faldet over kanter.

Til testing af falddæmper med reb blev brugt en kant med radius r=0.5 mm / type A (iht. europæisk specifikationsblad 11.065). På basis af denne test kan konstateres at falddæmperen egner sig til anvendelse på kanter som rullede stålprofile, træbjælker el. overdækkede vindueskærms væg. ADVARSEL: Ved anvendelse på enhver anden kantrype er forbudt.

Ved anvendelse i horizontal retning skal ankerpunktet placeres på det samme niveau som kanterne som kan skabe risiko for et fald. For at forebygge penduleffekt må arbejdssummet ikke være større end 30° på hver side af vandret linje af ankerpunktet.

VIGTIGT! Brugerens maks. tilladelte vægt ved denne anvendelses type er 100 kg.

Ved alle udstyr, uden hensyn til om de blev testet, er ved horizontal el. skrå anvendelse, hvor der opstår risiko for fall over kanter, nødvendigt at overholde følgende vejledninger:

1. hvis risiciuvurdering udfor for arbejdsstart vil afsøre at kantens ende er særlig skarp el. ru (f.eks. ubeskyttet vindueskærms væg el. skarp betonkant) og udstyret med forbindelsesled af stropper skal anvendes;
- skal man vedtage tilsvarende foranstaltninger som forebygger fald over kanter el.

- for arbejdsstart skal installeres beskyttelse af kanter el.

- man skal kontakte producenten

2. Falddæmring må ikke opnænges i punktet som er under det niveau, brugerens står på (f.eks. platform, fladt tag) (fig. 3)

3. Vinklen af bøjning over kanteren (målt mellem to flanger i forbindelsesled og fastgøringselement) skal være min. 90°.

4. Punktet undergangshøjde under kanteren er vist i fig. 5

5. For at pendulfald undgås, må arbejdsområde og mulighed for bevægelse til side fra udstyrets midterakse ikke være større end 1,50 m. I andre tilfælde kan de selvstændige ankerpunkter ikke bruges, i stedet for dem skal anvendes ankerudstyr af C type (hvis de blev godkendt til fælles anvendelse af mere end en person) el. D type iht. EN795 standarden.

6. Note: Ved anvendelse af falddæmring på ankerudstyr af C type iht. til EN795 standarden med ledning i horizontal bevægelse skal ved fastsættelse af påkrævet klar højde under bruger tages i betragtning også ankerudstyrnes bøjning. I dette tilfælde skal overholdes anvisninger anført i betjeningsvejledning.

7. Note: I tilfælde af fall over kanter eksisterer risiko af skade ved faldstop som følge af sammenstøt med bygnings- el. konstruktionsdel.

8. For disse situationer skal udarbejdes og trænes specifikke procedure for personredning.

9. Note: Falddæmringen anført i fig. A/B/C/D "egner sig ikke til fald over ubeskyttet kant (f.eks. oprækkelig Dyneema lanyard el. rustfrit stål lanyard)

(NO)
Før bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøyde gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veilederingen og i anvisninger som gjelder spesiell for den enkelte typen utstyr; forsikr deg om at du har forstått denne veilederingen.

OBS!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veileder eller samsvarsverklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via siden www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

Koble til karabinhaken (som samsvarer med kravene ifølge norm EN 362) i retning hoved- (den sterkeste) aksen, slik at den beskytter enden av sikkerhetstroppen/-remmen mot slitasje; sikr karabinhaken lås (automatisk låsing er best) ved et fastelement; se til at tauet er stram; fest forankringstaet til et trygt forankringspunkt i tråd med kravene ifølge norm EN795 (!); fest blokkeringsemekanismen med innebygd fallenergidemping til din sele (i samsvar med norm EN361) ved hjelp av en D-ring til rygg eller bryt merket med bogstaven A; se til at blokkeringsemekanismen er på høyde med brukerens skuldre og ikke lengre ned.

ADVARSEL: Forsikr deg om at dette produktet er kompatibelt også med andre elementer (deler) av ditt system (kompatibel = godt funksjonsmessig samspill).

Til testing av faloppfangeren i tau er det brukt en kant med en radius på r=0.5 mm/ type A (iht. EU's specifikationsblad 11.065). På bakgrunn av denne testen kan det bekræftes at faloppfangeren egner seg til bruk på kanter som valsesde stålprofile, trebjælker eller tildekke, buede vinduskærmer. ADVARSEL: Bruk på en hvilken som helst annen type kant er forbudt.

Ved bruk i horizontal retning, må forankringspunktet være plassert på samme nivå som kanterne der det er fare for fall. For å unngå penduleffekt, må arbeidsområdet være større enn 30° på hver side, målt fra forankringspunktets vertikal. VIGTIGT! Brukerens maksimale tillatte vekt er ved denne typen bruk 100 kg. For alt utstyr, unntatt om det har blitt testet eller ikke, er det i tilfelle horizontal eller diagonal bruk, der det er fare for fall utfør kanter, nødvendig å overholde følgende vilkår:

1. Dersom det under risikovurderingen gjennomført for arbeidet settes i gang oppdagges at kanteren er særlig skarp eller ru (f.eks. en ikke-tildekket vinduskarm eller en skarp betonkant) og det skal brukes utstyr med forbindelseslementer sett fra selens side:

- Må det treffes relevante tiltak for å forhindre fall utfør kanter eller

- Det må for arbeidet settes i gang installeres kantbeskyttelse eller

- Det er nødvendig å henvende seg til produsenten

2. Faloppfangeren får ikke henges opp i et punkt under det nivået brukeren befinner seg på (f.eks. en plattin, et flatt tag) (fig. 3)

3. Bøyningsvinkelen utenfor kanteren (målt mellom to flanger på forbindelsesledene og forankringselementene) må være minst 90°.

4. Nødvendig undergangshøyde under kanteren er vist på figurene 5;

5. For å unngå pendelfald, får ikke arbeidsområdet og potensiell bevegelse mot siden sett fra utstyrets midtakse overstige 1,50 m. I øvrige tilfeller kan det ikke brukes separate forankringspunkter; istedenfor disse må det benyttes forankringsutstyr av type C (så framst er godkjent til bruk av mer enn én person) eller av type D ifølge norm EN795.

6. Merknad: Ved bruk av faloppfanger på forankringsutstyr av type C ifølge norm EN795 med føring som beveger seg horisontalt, må det når brukeren skal fastsette nødvendig fri (uhindret) høyde også tas hensyn til forankringsutstyrnes bøyning. I så fall må viklørene som er angitt i bruksanvisningen overholdes.

7. Merknad: I tilfelle fall utfør kanter er det fare for personskader når fallset skal stoppes og det pga. kolisjon med del av en bygning eller konstruksjon.

8. For slike situasjoner er det nødvendig å utarbeide og innøvne spesiifikke prosedyrer for redning av personer.

9. Merknad: Faloppfangerne som er vist på fig. A/ B/ C/ D egner seg ikke ved fall utfør en ubeskyttet kant (f.eks. Dyneema-sikkerhetsstropp/ rem til å trekke inn eller sikkerhetsstropp/-rem med rustfritt stål)

(SV)
Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PPE), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angivet i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner. OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tilverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

Anslut en karbinhake (som uppfyller kraven i standarden EN 362) i huvud- (den starkaste) axelns riktning så att den skyddar lanyarden mot slitage; säkra karbinhakens spärr (automatisk låsning föredras) vid fästelementet; se till att linan är spänd; fäst förankringslinan till en säker förankringspunkt enligt kraven i standarden EN795 (!); fäst repläts med den integrerade fallenergidämparen till din sele (i enlighet med standard EN361) genom den bakre eller framre D-ringen märkt med bokstaven A; se till att repläts är i höjd med användarens axlar och inte under dem.

VARNING: Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar av ditt system (kompatibilitet = god funktionsfull samverkan).

Fallenergidämparen märkt med "Edge Tested" också framgångsrikt testats för horisontell användning över vissa kanter där fall över kanterna simulerades.

För att testa alla glidläs med rep används en kant med radien $r = 0.5 \text{ mm} / \text{typ A}$ (enligt det europeiska specifikationsbladet 11.065).

VARNING! Det är förbjudet att använda på någon annan typ av kanter.

VIKTIGT! Högst tillåtna vikt för användande av denna typ är 100 kg.

För all utrustning oavsett om den testats, är det vid horisontell eller sned användning, där ett fall över en kant hotar närvändigt att iakta följande instruktioner:

1. om riskbedömningen som utförs innan arbetet påbörjas avslöjs att kanterna är särskilt vassa eller ojämna (t.ex. en icke täckt brandvägg eller en vass betongkant) och utrustning med kopplingsordningar av band ska användas:

- ska lämpliga åtgärder vidtas för förhindra fall över kanterna eller

- så är det närvändigt att vända sig till tillverkaren

- 2. Glidläset får inte hängas på en punkt som befinner sig under nivån där användaren står (t.ex. plattform, platt tak) (figur 2)

- 3. Vinkel på bøyen över kanteren (målt mellan två kopplingsflansar och fastanordningarna) måste vara minst 90°

- 4. Närvändigt fritt utrymme under kanternas vitska

- 5. För undvik pendeleffekten, färs arbetsområdet och rörelsemöjligheten åt sidan från utrustningens mittaxel inte vara större än 1,50 m. I övriga fall är det inte möjligt att använda separata förankringspunkter istället för dem är kanterna är särskilt vassa eller ojämna (t.ex. en icke täckt brandvägg eller en vass betongkant) och utrustning med kopplingsordningar av band ska användas:

- ska särskilt åtgärder vidtas för förhindra fall över kanterna eller

- så är det närvändigt att vända sig till tillverkaren

- 6. Anmärkning: Vid användning av glidläs på förankringsutrustning med typ C enligt standard EN795 med horisontell rörelse är det närvändigt, vid fastställdet av önskat avstånd under användaren, att även ta hänsyn till förankringsanordningens nedböjning. I sådana fall är det närvändigt att följa instruktionerna i

6. Anmärkning: Vid användning av glidläs på förankringsutrustning med typ C enligt standard EN795 med horisontell rörelse är det närvändigt, vid fastställdet av önskat avstånd under användaren, att även ta hänsyn till förankringsanordningens nedböjning. I sådana fall är det närvändigt att följa instruktionerna i

7. Anmärkning: Vid användning av glidläs på förankringsutrustning med typ C enligt standard EN795 med horisontell rörelse är det närvändigt, vid fastställdet av önskat avstånd under användaren, att även ta hänsyn till förankringsanordningens nedböjning. I sådana fall är det närvändigt att följa instruktionerna i

8. Anmärkning: Vid användning av glidläs på förankringsutrustning med typ C enligt standard EN795 med horisontell rörelse är det närvändigt, vid fastställdet av önskat avstånd under användaren, att även ta hänsyn till förankringsanordningens nedböjning. I sådana fall är det närvändigt att följa instruktionerna i

9. Anmärkning: Glidläsen som visas på figur A/ B/ C/ D är inte lämpliga för fall över en oskyddad kant (t.ex. Dyneema lanyard i rostfritt stål)

(FI)
Ennen henkilökohtaisen suojaavaruuden (HSV) käytöö töölässä täässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOM



According to the Regulation (EU) 2016/425



RFID QR CODE SN .APK

50-7003-G3 STD2018 - REV.02

GENERAL INSTRUCTION

EN | PT | ES | FR | IT | DE | NL



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

ATTENTION! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arises about its condition for safe use or;

2) It has been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security, ensure that the components are compatible with each other and be sure if they are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacturer declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in KN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock - 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is required dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

According to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected.

The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(PT) INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deverá ler cuidadosamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento. O EPI deve ser usado de acordo com as regras, regulamentos, diretrizes; assegure um plano de emergência, verifique o condicionamento de segurança do trabalho e confirme se todos os sistemas estão montados corretamente, sem interferir um com o outro.

ATENÇÃO: uso de combinações de itens de equipamento nos quais a função de segurança em qualquer item é afetada por ou interfere na função de segurança de outra.

ATENÇÃO: uso de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.

ATENÇÃO: Lembr-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas têm diferentes particularidades e podem ser alteradas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso incorreto e impróprio pelo usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança verificar o espaço livre exigido abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada ocasião de uso, para que, no caso de uma queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho de queda.

Como o nome sugere, o EPI é para uso pessoal. Em casos excepcionais, usando por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a informação relevante.

ATENÇÃO: nunca use um EPI sem conhecer a proveniência, ou tampouco se os registros de inspeção não forem atualizados à medida que foram emitidos.

Todos os materiais e tratamentos utilizados são antialérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são feitos de aço, zinados; ligas leves, polida ou anodizada; aço inoxidável; polido.

ATENÇÃO: durante o uso, evite os seguintes riscos que podem afetar o desempenho do equipamento: extremos de temperatura, arrastamento ou amarração de longes ou linhas de vida sobre arestas cortantes, agentes químicos, condutividade elétrica, cortes, abrasão, exposição ao clima e quedas de péndulo.

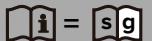
3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique etiquetas e marcas; depois do uso, verifique se estas estão legíveis.

Nos seguintes informações são gravadas no dispositivo: Marcação CE; o Número do órgão de controle do processo de produção); Nome do fabricante ou do responsável pela introdução do produto (número e nome da norma); o logotipo que avisa para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número de lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em KN, a força indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no dispositivo são indicadas em diferentes locais, dependendo da dimensão. Veja mais detalhadamente em "Instruções Específicas".

ATENÇÃO: Verifique se as marcas estão legíveis mesmo após o uso.

ATENÇÃO: É essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto é vendido.



INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES | MANUAL DE INSTRUCCIONES | MANUEL D'INSTRUCTIONS | MANUALE DIISTRUZIONI | BEDIENUNGSANLEITUNG | INSTRUCTIEHANDLEIDING



WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

(EN) GENERAL INSTRUCTION
(PT) INSTRUÇÕES GERAIS
(ES) INSTRUCCIONES GENERALES
(FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
(IT) ISTRUZIONI GENERALI
(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN
(NL) ALGEMENE INSTRUCTIES



- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC
- LEIA TODA A INFORMAÇÃO CONTIDA NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAIS E ESPECÍFICAS
- LEGGE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE INSTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA
- LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS COMPRÉSSES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS: GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.
- LESEN SIE ALLE IN DEN ZWEI BEIDEN ANWEISUNGEN ENTHALTENEN INFORMATIONEN: ALLGEMEIN UND SPEZIFISCHE.

- LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIONEN IN DEN ZWEI INSTRUKTIONEN: ALLGEMEIN UND SPEZIFISCHE.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

- LESE ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

MISE EN GARDE: ne jamais utiliser l'EPI sans connaître son origine ou si les enregistrements relatifs aux contrôles n'ont pas été mis à jour.
Tous les matériaux utilisés et les finitions sont non allergisants et ils ne devraient pas provoquer une irritation ou sensibilisation de la peau. Toutes les connexions sont fabriquées en acier galvanisé, en alliages légers - polis ou anodisés ou en acier inoxydable poli.

MISE EN GARDE: pendant l'utilisation, prévenir des risques suivants qui peuvent avoir des impacts au fonctionnement de l'équipement : des températures extrêmes, le passage ou enroulement des lanières ou cordes de sautage à travers des bords vifs, agents chimiques, conducteurs électriques, fissures, abrasion, l'exposition aux effets climatiques et chutes pendulaires.

3 - MARQUAGE

MISE EN GARDE: Ne jamais éliminer ou abimer des étiquettes et marquages; après utilisation, vérifier s'ils restent lisibles.
Les renseignements suivants sont indiqués à l'équipement: marquage CE; (numéro de l'organisme de contrôle du processus de fabrication); nom du fabricant ou de la personne responsable à la mise en marché du produit; nom (numéro et année) de l'organisme de contrôle; symbole qui prévient l'utilisateur à la nécessité de lire attentivement le mode d'emploi joint au produit n° du lot de production, annexe de fabrication; charge maximale en KN - résistance minimale garantie par le fabricant est à indiquer. L'implantation précise du marquage dépend des dimensions de l'équipement. Les informations détaillées sont à retrouver dans les instructions particulières.

MISE EN GARDE: vérifier que le marquage est lisible également après utilisation.

MISE EN GARDE: pour raison de la sécurité de l'utilisateur, en cas d'une revente du produit hors du pays d'origine, il est nécessaire que le revendeur mette à disposition de l'acheteur un manuel d'utilisation, de la maintenance et des contrôles réguliers et des réparations dans une langue du pays où le produit sera utilisé.

4 - DURÉE DE VIE

Définir la durée de vie de l'équipement est relativement difficile du fait des effets négatifs de plusieurs facteurs comme par exemple l'intensité et la fréquence de l'utilisation, utilisation fréquente ou inappropriée, conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé (humidité relative, gel ou givre), l'usure, la corrosion, sollicitation extrême pendant laquelle une déformation peut se produire ou non, exposition aux sources de la chaleur, stockage mauvais, âge de l'équipement, exposition aux agents chimiques (ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas indiqués ci-dessus). Un entretien bien de la partie de l'équipement, outils et matériaux: dix ans pour les sangles de fixation anticâble, gilets/ vestes/ combinaison anticâble, accessoires (lanyards, bloqueurs de pied, sangles à amortisseur antichute), cordes d'ancrage, sangles d'ancrage, cordes, sacs, lignes de vie anticâble autorétractables et équipements testés à bords vifs; huit ans pour les équipements prévus à utiliser dans les conditions extrêmes (sangles, lanyards, gilets, vestes et combinaisons); non spécifié pour des raccords jonctions, frênes descendantes, connexions de câble, bloqueurs, poules, ancrés; dix an (5 ans du stockage - 5 ans de l'utilisation) pour gilets et casques. En tous cas, il est préconisé de remplacer des équipements, outils et matériaux au moins une fois par 10 ans, et cela notamment pour raison de la mise en marché des nouvelles technologies ou nouveaux règlements en vigueur parce que l'équipement ne doit plus être conforme aux exigences ou il ne doit plus être compatible aux éléments plus anciens de l'ensemble.

MISE EN GARDE: La durée de vie de l'équipement peut être limitée en cas des chutes graves, températures extrêmes, exposition aux substances chimiques, bords vifs ou en cas de l'absence des marquages et étiquettes.

5 - ENLÈVEMENT ET ÉLIMINATION

L'équipement devrait être toujours enlevé de l'utilisation si: sa durée de vie a expiré; vous soupçonnez qu'il n'est plus sûr; il est obsolète (incompatible aux équipements modernes ou n'est plus conforme aux normes actuellement en vigueur); il a été utilisé pendant une chute (voir l'indicateur dégradé de l'antichute); son âge est supérieur à 10 ans.

Les matériaux utilisés pendant la fabrication peuvent avoir des incidences à l'environnement. De ce fait, il est préconisé d'éliminer l'équipement conformément aux règlements juridiques en vigueur au pays de l'utilisation.

MISE EN GARDE: L'équipement qui n'est pas en état opérationnel ou celui qui a été utilisé pendant une chute, doit être éliminé sans délai.

6 - RÉPARATIONS

ATTENTION!! Toute modification du produit aura pour l'incidence la fin de la garantie et pourrait mettre en danger la sécurité de l'utilisateur. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et tests correspondants. Les réparations ou d'autres modifications ne peuvent être réalisées que par le fabricant ou le personnel habilité.

7 - ENTRETIEN, NETTOYAGE ET CONTRÔLE

Avant, après et pendant toute utilisation, vérifier si l'équipement est fonctionnel. Si nécessaire, pour éliminer des impuretés résiduelles, nettoyer les composants de l'équipement par l'eau propre en ajoutant une petite quantité du savon neutre; pour désinfecter l'équipement, faire dissoudre un désinfectant en teneur du sel d'ammonium quaternaire à l'eau tiède (de 20 °C au maximum) et laisser l'équipement immergé dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau propre et laisser sécher à l'air libre. Éviter l'exposition de l'équipement au rayonnement solaire directe.

MISE EN GARDE: si l'équipement absorbe l'humidité, soit pendant l'utilisation, soit pendant le nettoyage, laisser le sécher à l'air libre hors des sources d'une chaleur directe.

Si nécessaire, pour grasser des composants métalliques, utiliser uniquement des aérosols à base de silicone. MISE EN GARDE: Eliminer l'huile excédentaire et vérifier si la graisse ne menace pas à l'interaction avec le reste de l'équipement et si elle n'a pas d'effets aux autres composants vis à vis de l'utilisateur. Conformément à la norme EN 365: 2004, l'examen périodique des EPI doit être effectué au moins tous les 12 mois par le fabricant ou une personne compétente spécifiquement autorisée par le fabricant. La fréquence des inspections doit varier en fonction de l'intensité de l'utilisation afin de garantir la durabilité du produit et la sécurité de l'utilisateur. Les rapports d'inspection doivent être conservés par le propriétaire de l'équipement de protection individuelle. Le résultat de l'inspection doit toujours accompagner le produit. Si le rapport est manquant ou illisible, n'utilisez pas l'appareil. En cas de doute, le produit doit toujours être rejeté. FALL SAFE INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attribution de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations. MISE EN GARDE: la sécurité de l'utilisateur dépend au maintien de l'efficacité et durée de vie de l'équipement et elle est conditionnée par les contrôles réguliers. MISE EN GARDE: les contrôles réguliers ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et cela chaque fois conformément aux modes opératoires d'un contrôle régulier défini par le fabricant.

8 - STOCKAGE ET TRANSPORT

Sortir l'équipement de l'emballage et stocker le à l'endroit frais, sec et bien ventilé. Dans ce compartiment de stockage, des produits corrosifs, solvants ou sources de chaleur (au maximum de 80 °C / 176 °F) ne doivent pas se situer.

L'équipement ne doit pas être en contact avec objets coupants qui pourraient l'endommager. Avant stocker l'équipement, faire le bien sécher et ne pas le stocker à l'endroit avec une concentration élevée en solution saline. A part des instructions susmentionnées, aucune disposition particulière n'est pas à prendre en considération pendant le transport. Ne pas laisser l'équipement en voiture ou en autre espace clôturé exposé au rayonnement solaire.

9 - GARANTIE

Le présent produit est livré avec une garantie de 3 ans qui couvre tout vice de fabrication ou tous les vices des matières. Entre autre, la garantie ne couvre pas une usure courante, modifications effectuées à l'équipement, stockage mauvais, endommagement pour raison de l'utilisation incorrecte, négligence, entretien mauvais etc.

(IT) ISTRUZIONI GENERALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: www.fallsafe-online.com.

ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/ riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1 - CONDIZIONI FISICHE E FORMAZIONE:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di usare il DPI devi essere consapevole di: le tue condizioni mentali e fisiche; essere formato per l'uso del dispositivo; non avere dubbi sull'uso dell'apparecchiatura e sul campo di applicazione.

ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata da una persona addestrata e competente per l'uso sicuro.

ATTENZIONE: il consumo di alcol, medicina o qualsiasi altro tipo di psicotropico influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 - PRIMA DELLAZU:

Per poter di sicurezza, si raccomanda di controllare sempre il dispositivo e l'attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di inviare regolarmente il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competenti, al più tardi ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiente traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

Ogni volta prima dell'uso, controllare (visivamente e tattilmente) le condizioni dei componenti dell'apparecchiatura: materiale tessile (cinghie, corde, cuoio) non deve mostrare segni di abrasione, sfiancamento, sostanze chimiche o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettini, ganci, cavi e anelli metallici) non deve mostrare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga ritirata dall'uso immediatamente:

1) Sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro;

2) È stato usato per arretrare una caduta;

e non utilizzato nuovamente fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurarti di averle capite; assicurare il condizionamento dell'apparecchiatura e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e accertarsi che siano rispettati con le regole, i regolamenti e le direttive; Assicurare un piano di emergenza, controllare i condizionamenti di sicurezza del lavoro e verificare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire l'uno con l'altro.

ATTENZIONE: uso di combinazioni di elementi di equipaggiamento in cui la funzione di sicurezza su un singolo oggetto è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

ATTENZIONE: deve essere predisposto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro.

ATTENZIONE: Ricordare di controllare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Ricorda che le corde hanno diverse particolarità e possono essere cambiate in base alle condizioni climatiche. La fabbricazione declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte a causa di un uso improprio e scorretto da parte dell'utente, tutte le altre procedure di utilizzo devono essere considerate vietate. L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

ATTENZIONE: è essenziale che la sicurezza verifichi lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta, non ci sia collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta.

Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali, utilizzando un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'uso e, se possibile, prendere nota della data pertinente.

AVVERTENZA: non utilizzare mai un DPI senza conoscere la provenienza, né se i record di ispezione non vengono aggiornati al momento dell'emissione.

Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità della pelle. I connettori sono in acciaio, zincati; lega leggera, lucidata o anodizzata: acciaio inossidabile, lucidato.

AVVERTENZA: durante l'uso evitare i seguenti rischi che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura: estremi di temperatura, trailing o loop di cordini o cavi di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 - MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai le etichette e il contrassegno: dopo l'uso controllare se sono leggibili.

Le seguenti informazioni sono incise sul dispositivo: marchio CE; (numero del corpo che controlla il processo di produzione); Nome del produttore o della persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato; standard numero e anno dello standard, il logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni per l'utente allegate al prodotto, numero del lotto di produzione, anno di produzione, carico massimo applicabile in KN, la forza indicata è il valore più basso garantito dal produttore. Il marchio sul dispositivo è indicato in luoghi diversi a seconda della dimensione. Vedere più dettagliato in "Istruzioni specifiche".

ATTENZIONE: controllare se i segni sono leggibili anche dopo l'uso.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere usato.

4 - VITA UTILE

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzato negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni alle quali il dispositivo è tenuto a lavorare (condizioni di umidità, congelamento e ghiaccio); indossare; stress grave con o senza deformazione relativa; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici ... (più qualsiasi altra ragione, non solo limitata a tutte le ragioni precedenti). Prendendo la cura adeguata del dispositivo (consultare la "Manutenzione") avrà un'influenza considerevole e sicuramente aumenterà la durata del dispositivo e la sua durata. A titolo di esempio, si può considerare per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracature, ganci, gabbiette / giacche / tute anticaida, accessori (cordini, passante, trauma da sospensione e cinghie di sicurezza) linea di ancoraggio, furi, borse per il trasporto, blocchi di nastri anticaida e testati affilati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbragature, cordini, gillet, giacche e tute); indefinito per connettori, discensori, morsetti per furi, corde, puleggi, punti di ancoraggio; soprattutto 10 anni (5 in stock - 5 in uso) per guanti e casco. Se si consiglia di sostituire i dispositivi, gli strumenti e le apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere applicabili nuove tecniche o normative e le apparecchiature potrebbero non essere più conformi o / compatibili tra loro.

AVVERTENZA: la durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di forti cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche dannose, bordi taglienti e assenza di segni o etichette.

5 - ELIMINAZIONE/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 - RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica sul prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Solo la produzione o il personale autorizzato possono effettuare riparazioni e manomissioni.

7 - MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Controllare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo sporco è disinfettare sciogliere un disinfettante che contiene sali di ammonio quaternario in acqua calda (massimo 20 °C), immergere l'apparecchiatura in questa soluzione per un'ora. Risciacquare con acqua pulita e lasciar asciugare all'aria aperta, protetta dalla luce solare. ATTENZIONE: quando l'attrezzatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, deva lasciarla asciugare naturalmente, e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Se è necessario lubrificare i componenti metallici, è necessario utilizzare solo spray a base di silicone. AVVERTENZA: rimuovere l'olio in eccesso e controllare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, altri componenti del sistema e dell'utente. Correttamente all'interno del dispositivo deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi dal produttore o da una persona competente specificatamente autorizzata dal produttore. La frequenza dell'ispezione deve variare in base all'intensità di utilizzo, al fine di garantire la durata del prodotto e la sicurezza dell'utente. I reporti di ispezione devono essere conservati dal proprietario del DPI. Il risultato dell'ispezione deve sempre accompagnare il prodotto. Se il rapporto è mancante o illeggibile, non utilizzare il dispositivo. In caso di dubbio, il prodotto dovrebbe sempre essere restituito al produttore.

FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiente traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo. AVVERTENZA: per un controllo periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodiche del produttore.

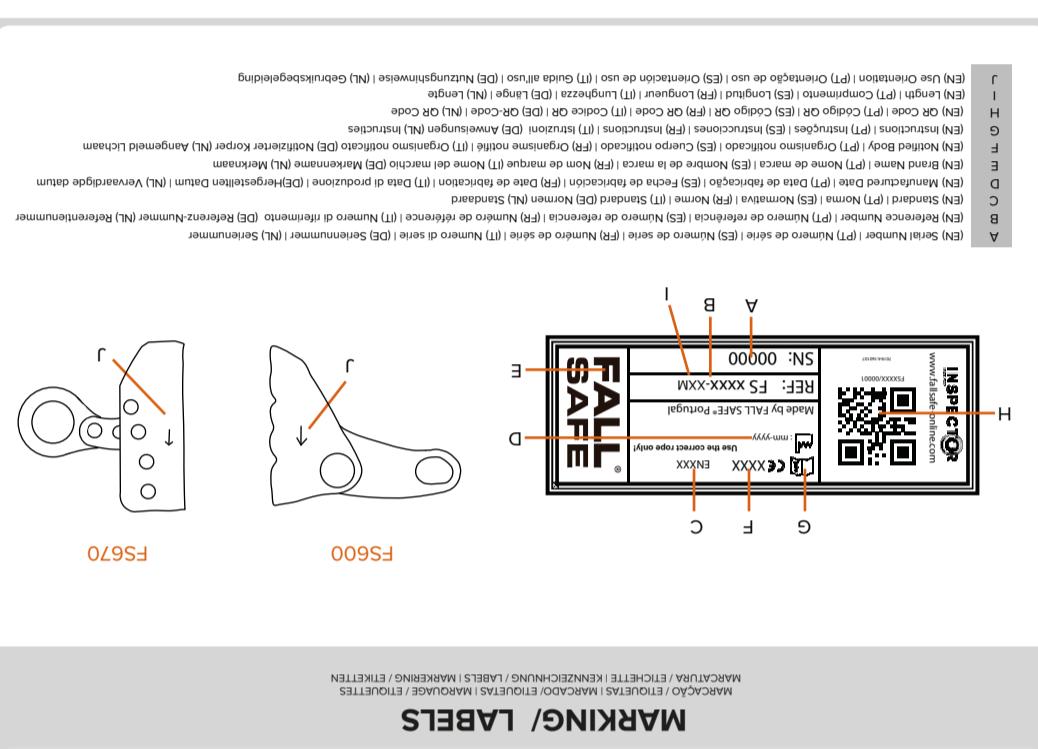
8 - STOCCAGGIO / TRASPORTO

Rimuovere l'oggetto dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Non devono esserci sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max 80 °C / 176 °F) nel luogo di stoccaggio.

Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti taglienti che possono danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asci



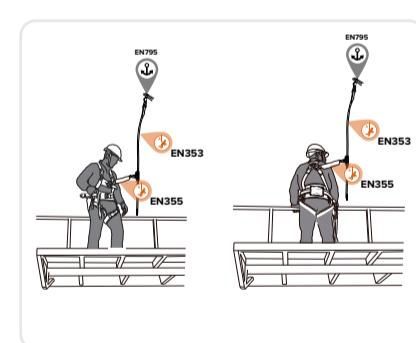
ADDITIONAL INFORMATION



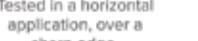
NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENCLATURE / CAMPO DE APLICAÇÃO | NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO | NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION
NOMENCLATURA/CAMPO D'APLICAÇÃO | NOMENKLATUR/ANWENDUNGSSICHT | NOMENCLATUUR/FELD VAN TOEPASSING

EN	PT	ES	FR	IT	DE	NL
1 Steel/ Aluminium Connector	Aço / alumínio conector	Acero / aluminio conector	Acero / aluminium conector	Acciaio / alluminio connettore	Stahl / Aluminium-Verbinder	Staal / Aluminium Connector
2 Protective Plastic Sleeve	Manga de plástico protetora	Manga de plástico protectora	Manchon de protection en plastique	Manicotto di plastica protettiva	Kunststoff-Schutzhülle	Beschermende Plastic Hoes
3 Rope Grab	Antiquedas	Anticaídas	Antichute	Bloccante	Seilklemme	Touw Grab
4 12mm Nylon Rope	Corda de Nylon de 12mm	Cuerda de Nylon de 12mm	Corde de Nylon de 12mm	Corda di Nylon de 12mm	12mm Nylon-Seil	12mm Nylon touw
5 User Anchor Point	Ponto de ancoragem do utilizador	Punto de anclaje de usuario	Point d'ancrage de l'utilisateur	Punto di ancoraggio utente	Benutzer-Ankerpunkt	Ankerpunkt van de gebruiker
6 Energy Absorber	Absorvedor de energia	Absorbedor de energía	Absorbeur d'énergie	Assorbitore di energia	Energieabsorber	Energie-absorberende voorzieningen
7 Anchor point	Ponto de ancoragem	Punto de anclaje	Point d'ancrage	Punto di ancoraggio	Ankerpunkt	Ankerpunkt
8 Polyester Webbing	Cintas de poliéster	Cinta de poliéster	Sangles en polyester	Fettuccia in poliestere	Polyester band	Polyester singel
9 Label	Etiqueta	Etiqueta	Étiquette	Etichetta	Label	Label

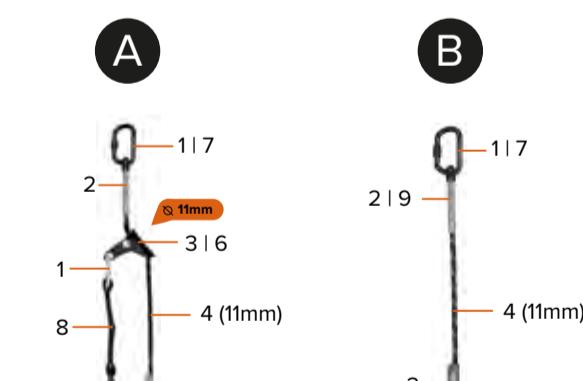


EN353-2:2002

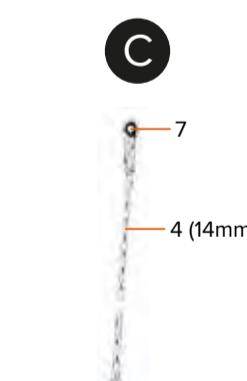


Tested in a horizontal application, over a sharp edge.

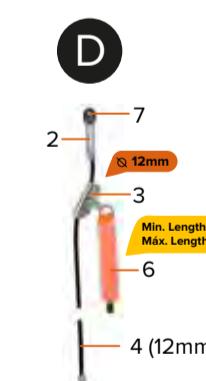
EN353-2:CNB/P/11.075



FS600 | CE0120



FS650 | CE0321



FS670 | CE0120

MAX LOAD 100KG



Tested in a horizontal application, over a sharp edge.

EN353-2:CNB/P/11.075



NOTIFIED BODY - CE0109
LISTED ORGANIZATION FOR CE TYPE APPROVAL:
VVUÚ a.s., Píkátská 13377 - 761 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANIZATION FOR CE TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

NOTIFIED BODY - CE0321
LISTED ORGANIZATION FOR CE TYPE APPROVAL:
SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD

LISTED ORGANIZATION FOR 89/686/CEE I ISO9001:2015
SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

LISTED ORGANIZATION FOR: 89/686/CEE | ISO9001:2015
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES | ISTRUZIONI SPECIFICHE
SPECIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIEKE INSTRUCTIES

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.
ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

Connect the karabiner (EN362) in Richtung der (stärksten) Hauptachse anordnen, damit das Lanyardende vor Verschleiß geschützt ist; den Verschlusskarabiner (bevorzugt Automatikverschluss) an das Befestigungselement anschließen; vergewissern, dass das Seil gespannt ist; das Anschlagseil an sicheren Anschlagpunkt nach EN795 (l) befestigen, den Blocker mit integriertem Fallenergiedämpfer mit Rücken- oder

Fallenergiedämpfer wurde gespannt (gekennzeichnet mit Buchstabe A) an ihrem Aufhangpunkt befestigen (nach EN361); überprüfen, dass der Blocker in Schulterhöhe des Anwenders und nicht darunter ist.

HINWEIS: Gewissermaßen, dass dieses Produkt mit den weiteren Elementen Ihres Systems kompatibel ist (kompatibel = gute Funktionsinteraktion).

Der Fallenergiedämpfer wurde erfolgreich für die horizontale Anwendung über scharfe Kanten getestet. Dabei wurde ein Abstand über die Kante simuliert.

Für das Testen aller Aufhänggeräte mit Stahlharnyrd wurde eine Kante mit Radius $r=0.5$ mm / Typ A (nach europäischem Spezifikationsblatt 11.060) benutzt.

HINWEIS: Die Ausführung bei jedem anderen Karabiner ist ungeeignet.

Bei Anwendungen in horizontalen Positionen muss der Anschlagpunkt auf gleichem Niveau wie die Kante, an welcher das Absturzrisiko besteht, angeordnet werden. Um den Pendeleffekt zu vermeiden, darf der Arbeitsraum nicht 30° auf jeder Seite von der Vertikalen des Anschlagpunktes übersteigen.

WICHTIG: Das Höchstgewicht des Anwenders betrifft bei dieser Bewertung 100 kg.

Bei allen Geräten, ohne Rücksicht, ob sie getestet wurden, müssen bei horizontaler oder schräger Benutzung mit Absturzgefahr über Kante diese Hinweise eingehalten werden:

1. sofern vor Arbeitsbeginn eine besondere scharfe oder rauere Kante über der Kante ergriffen werden oder

- müssen entsprechende Maßnahmen zur Verhinderung eines Absturzes über die Kante ergriffen werden oder

- muss sie direkt unter der Kante verhindert werden;

2. Der Aufhängegerät darf nicht in einem Punkt unter dem Niveau, auf dem der Anwender steht, aufgehängt werden (z.B. Bühne, Flachdach) (Abbildung 13)

3. Der Breitwinkel über der Kante (gemessen zwischen zwei Schenkeln der Verbindung und den Befestigungselementen) muss mindestens 90° betragen

4. Die geforderte Durchgangshöhe unter der Kante ist auf den Abbildungen 15 und 16 dargestellt.

5. Um einen Pendelstab zu verhindern, darf der Arbeitsraum und die Möglichkeit einer Seitenbewegung von der Mittelachse der Ausrüstung nicht größer als 1,50 m sein. In den übrigen Fällen können keine separaten Anschlagpunkte benutzt werden. Es muss eine Anschlageinrichtung Typ C benutzt werden (sofern sie für gemeinsame Nutzung mehr als einer Person genehmigt sind) oder Typ D nach EN795.

6. Bemerkung: Bei Benutzung des Aufhänggeräts an einer Anschlageinrichtung Typ C nach EN795 mit sich horizontal mittelstender Führung muss bei Bestimmung der geforderten Höhe unter dem Anwender auch die Biegung der Anschlageinrichtung beachtet werden. In einem solchen Fall sind die Anweisungen in der Bedienanleitung zu beachten.

7. Bemerkung: Bei einem Absturz über die Kante besteht Verletzungsgefahr beim Absturzabfangen infolge einer Kollision mit Teilen des Gebäudes oder der Konstruktion.

8. Für solche Situationen müssen Sondermethodiken für die Rettung der Personen erstellt und trainiert werden.

9. Bemerkung: Die Aufhänggeräte auf Abbildung 14 sind nicht für einen Absturz über ungeschützte Kante (Z.B. Reiß-Dyneema-Lanyard oder Lanyard aus Edelstahl) bestimmt

(DE)

Den Karabiner (gemäß EN362) in Richtung der (stärksten) Hauptachse anordnen, damit das Lanyardende vor Verschleiß geschützt ist; den Verschlusskarabiner (bevorzugt Automatikverschluss) an das Befestigungselement anschließen; vergewissern, dass das Seil gespannt ist; das Anschlagseil an sicheren Anschlagpunkt nach EN795 (l) befestigen, den Blocker mit integriertem Fallenergiedämpfer mit Rücken- oder

Fallenergiedämpfer wurde gespannt (gekennzeichnet mit Buchstabe A) an ihrem Aufhangpunkt befestigen (nach EN361); überprüfen, dass der Blocker in Schulterhöhe des Anwenders und nicht darunter ist.

HINWEIS: Gewissermaßen, dass dieses Produkt mit den weiteren Elementen Ihres Systems kompatibel ist (kompatibel = gute Funktionsinteraktion).

Der Fallenergiedämpfer wurde erfolgreich für die horizontale Anwendung über scharfe Kanten getestet. Dabei wurde ein Abstand über die Kante simuliert.

Für das Testen aller Aufhänggeräte mit Stahlharnyrd wurde eine Kante mit Radius $r=0.5$ mm / Typ A (nach europäischem Spezifikationsblatt 11.060) benutzt.

HINWEIS: Die Ausführung bei jedem anderen Karabiner ist ungeeignet.

Bei Anwendungen in horizontalen Positionen muss der Anschlagpunkt auf gleichem Niveau wie die Kante, an welcher das Absturzrisiko besteht, angeordnet werden. Um den Pendeleffekt zu vermeiden, darf der Arbeitsraum nicht 30° auf jeder Seite von der Vertikalen des Anschlagpunktes übersteigen.

WICHTIG: Das Höchstgewicht des Anwenders betrifft bei dieser Bewertung 100 kg.

Bei allen Geräten, ohne Rücksicht, ob sie getestet wurden, müssen bei horizontaler oder schräger Benutzung mit Absturzgefahr über Kante diese Hinweise eingehalten werden:

1. sofern vor Arbeitsbeginn eine besondere scharfe oder rauere Kante über der Kante ergriffen werden oder

- müssen entsprechende Maßnahmen zur Verhinderung eines Absturzes über die Kante ergriffen werden oder

- muss sie direkt unter der Kante verhindert werden;

2. Der Aufhängegerät darf nicht in einem Punkt unter dem Niveau, auf dem der Anwender steht, aufgehängt werden (z.B. Bühne, Flachdach) (Abbildung 13)

3. Der Breitwinkel über der Kante (gemessen zwischen zwei Schenkeln der Verbindung und den Befestigungselementen) muss mindestens 90° betragen

4. Die geforderte Durchgangshöhe unter der Kante ist auf den Abbildungen 15 und 16 dargestellt.

5. Um einen Pendelstab zu verhindern, darf der Arbeitsraum und die Möglichkeit einer Seitenbewegung von der Mittelachse der Ausrüstung nicht größer als 1,50 m sein. In den übrigen Fällen können keine separaten Anschlagpunkte benutzt werden. Es muss eine Anschlageinrichtung Typ C benutzt werden (sofern sie für gemeinsame Nutzung mehr als einer Person genehmigt sind) oder Typ D nach EN795.

6. Bemerkung: Bei Benutzung des Aufhänggeräts an einer Anschlageinrichtung Typ C nach EN795 mit sich horizontal mittelstender Führung muss bei Bestimmung der geforderten Höhe unter dem Anwender auch die Biegung der Anschlageinrichtung beachtet werden. In einem solchen Fall sind die Anweisungen in der Bedienanleitung zu beachten.

7. Bemerkung: Bei einem Absturz über die Kante besteht Verletzungsgefahr beim Absturzabfangen infolge einer Kollision mit Teilen des Gebäudes oder der Konstruktion.

8. Für solche Situationen müssen Sondermethodiken für die Rettung der Personen erstellt und trainiert werden.

9. Bemerkung: Die Aufhänggeräte auf Abbildung 14 sind nicht für einen Absturz über ungeschützte Kante (Z.B. Reiß-Dyneema-Lanyard oder Lanyard aus Edelstahl) bestimmt

(NL)

Sluit de karabijnhaak (EN 362) aan richting de hoofdposities en bescherm het uiteinde van het koord tegen slaggelen. Klem een vergrendelbare karabijnhaak (auto-vergrendeling heeft voorkeur) aan het bevestigingspunt; zorg ervoor dat de lijn strak staat; bevestig de ankerlijn aan een veilig ankerpunt EN795 (l); bevestig de touwgrijper met de geïntegreerde energieabsorber aan uw harness (EN361) zoals of voorstaat EN795; zorg ervoor dat de bevestiging op het niveau van de schouderen van de gebruiker bent en niet onder.

WAARSCHUWING: Controleer of dit product compatibel is met andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibel = goede functionele interactie).

"Edge Tested" op de energie-absorberende eenheid is ook met succes getest voor horizontale gebruik en een val over de rand die hieruit is gesimuleerd.

In dit geval wordt een randafstand van $r = 0.5$ mm / Type A volgens Europees specifikatiesblad 11.060 gebruikt voor valbeveiligingsinrichtingen met kabelsleuven.

Op basis hiervan is de valbeveiling geschikt voor gebruik over soortgelijke randen, zoals gerolde staal profielen, houten balken of een overdekke, ronde borstweringwand.

WAARSCHUWING! Andere soorten randen zijn niet toegestaan en gebruik is verboden.

Om in horizontale toepassing te werken moet het verankerpunt zich op dezelfde niveau bevinden als de rand, waar het risico op vallen bestaat. Om slingereffecten te voorkomen, mag het werkgebied niet groter zijn dan een hoek van 30° vanaf elke kant van de verticale zijde van het verankerpunt.

BELANGRIJK: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

1. Als uit de gevarenevaluatie die is uitgevoerd voor dit werk wordt begonnen, blijkt dat de valrand vooraf een "scherpe sneide" en/of een "ingesneid" rand omvat (bijvoorbeeld onbedekte borstweringwanden of scherpe betonnen randen en of apparaten met bevestigingsmiddelen gemaakt van spanbanden moeten worden gebruikt).

2. Onderstaande voorwaarden moeten worden gehouden zodat een val over de rand wordt uitgesloten, of

- Voordat u aan het werk gaat, moet een randbescherming worden gemonteerd, of

- Er moet contact worden opgenomen met de fabrikant.

3. Het ophangpunt van de valbeveiling moet zich niet onder het sta-ligopverlak (bijvoorbeeld platform, plat dak) van de gebruiker bevinden. (Afbeelding 13)

4. De afstand van de rand moet tussen de twee flexibele valbeveilingen en bevestigingen moet ten minste 90° zijn.

5. Om een slingende val te voorkomen, moet het werkgebied of de valrand bestrekken tot max. 1,50m. In andere gevallen moeten geen individuele bevestigingspunten, maar in plaats daarvan b.v. stopmiddelen van klasse C (alleen indien goedgekeurd voor gezamenlijk gebruik) of D volgens EN795 worden gebruikt.

6. Opmerking: Wanneer de valdemper wordt gebruikt op een stoprichting van klasse C overeenkomstig EN795 met een horizontale bewegende leider, moet ook rekening worden gehouden met de uitwijking van de stoprichting bij het vaststellen van de vereiste vrije hoogte onder de gebruiker. De informatie in de gebruiksaanwijzing moet hiervoor in acht worden genomen.

7. Opmerking: Bij een val over een rand bestaat het risico van verwonding tijdens het vangproces doordat de valleende persoon buowden of constructiedelen raakt.

8. Speciale maatregelen voor redding moeten worden gespecificeerd en gerefereerd voor het geval van een val over de rand.

9. Opmerking: Valbeveiligingsinrichtingen geïdentificeerd met afbeelding 14 zijn niet geschikt voor valstoten over onbeschermde randen (bijvoorbeeld intrekbare Dyneema of roestvrijstalen touwkoorden).

10. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

11. Opmerking: Nooit op een rand te klimmen, omdat dit een risico voor de val kan opleveren.

12. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

13. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

14. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

15. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

16. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

17. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

18. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

19. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

20. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

21. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

22. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

23. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

24. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

25. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

26. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

27. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

28. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

29. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

30. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

31. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

32. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

33. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

34. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

35. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

36. Opmerking: De standaard valbeveiling moet voor alle gevallen tijdens horizontale of hellend gebruik het vallen in achterden genomen, waarbij het risico bestaat om over een rand te vallen.

</div